



巴哈伊教育箴言

A Compilation on Bahá'í Education



巴哈欧拉 阿博都-巴哈 守基·阿芬第 著



馬來西亞巴哈伊出版社
Baha'i Publishing Trust Malaysia



在那时代，新生婴儿都高超于现时最睿智、最年高德劭者；最卑下、最乏教育者的理解能力都胜过今日最博学、最有成就的神职者。

——巴孛



再版说明

本书从汗牛充栋的巴哈伊圣典与文献中，辑录了一百五十三则教育箴言，其文字凝练晓畅，意蕴精微，启人智慧，不失为教育之金玉良言。

本书选录2004年出版的《人的转变——教育篇》的第四卷，单独成册，并纠正了原版中的错讹、漏译，更新了版式、引文。

谨予说明。

编者

2012年6月



目 次

1	导言
3	巴哈欧拉论教育
13	阿博都-巴哈论教育
69	守基·阿芬第论教育
89	引文出处



导 言

巴哈伊教育注重对人类精神的培育，它号召人类为走向成熟而奋斗，鼓励人类为认识自身而努力，从而同担命运、共建家园。巴哈伊教育的内涵极为丰富，囊括诸多主题，例如：贸易、工艺等职业教育；服务人类的理念；通过给予两性平等的教育机会来提升妇女地位；提倡学习农业、科学、哲学、音乐和艺术，以及通过消除偏见和抱持文化多样性的价值观来促进世界和平等。且巴哈伊教育极力主张，进行适当的儿童教育乃人类文明进步的关键。

我们对新生的婴儿——那未被世界玷污的纯净灵魂，寄予珍爱。正如圣典所阐明，从他们出生伊始，我们就负有神圣职责去爱护、培育他们，使之成长为“理想之天堂的繁星”、“在知识与智慧的森林中咆哮的雄狮”、“在生命的海洋里畅游的鲸鱼”。

而所有教育的核心和基础是对灵性和道德的培养。阿博都-巴哈曾说，一个儿童如果品性不良、行为不端，“即使有知识，对他人会有害无益。然

导 言



其结果则是锦上添花。”鼓励儿童追求灵性品质是教育的一个中心目的，否则，就无法发掘人的天赋潜能。完备的教育必须清除物质主义、迷信以及悖论和偏见所造成的阻碍。这里所提出的并非一个明确而详尽的教育体系，而是一套基本的原则和教育理想。其基于一种对新人类与崭新文明的构想与厚望。它明确赋予了每个人自善与惠人的责任。

在巴哈伊的原则中，教育具有重要地位。在很多国家，已确立并实行了义务教育制度，因而巴哈伊社团的资源可以更充分地用于对儿童道德和灵性的培养。而在其他一些国家与地区，教育制度尚有缺陷，巴哈伊社团正致力于创造和发展新的教育机制，从而推动社区的全面进步。汇编中阿博都-巴哈和守基·阿芬第的数封信函，就是写给当时在学校教育上较为落后的波斯的巴哈伊信徒的。因此，建议读者注意汇编中各则引文的历史背景，而不应理所当然地将其当作刻板的模式或是放之四海而皆准的真理。且巴哈伊教育仍处于发展初期，如何将巴哈伊的价值观和原则运用于各国不同的教育制度，对今后数代的学者和教育家来说，仍将是一项挑战。

巴哈欧拉论教育



1. 上帝派遣先知和使者降世只为一个目的：引导人类踏上真理的正道。祂们启示的根本宗旨是教育全人类，使他们在死亡之际能以至纯、至圣和绝对超脱的状态升近至高者的宝座。

2. 我们已颁布敕令，人们啊，一切学问的最高与最终目的是认识祂，祂是一切知识之所求。

3. 试想，那教育者，以上帝之名启迪的天启。看吧，在万物中这一显示的证据是多么明显，所有存在物的改善是多么仰赖于祂。此类教育分为两种：一种是世界性的教育，其影响力遍布万物，鼓舞万物，因此上帝有“万千世界之主”的尊称；另一种教育限于那些出现在此圣名的荫庇之下，寻求这至大天启庇护的人们。然而，那些不寻求此庇护的人，将错失这项特权，并且无法获得以至大圣名之天恩所赐的精神力量。这两者之间的差距何其巨大！

4. 人乃至高灵杰。可是，若无适当教育，他会失去已有的天赋。上帝之口吐出一词，他被创生了；又一词，他被引导认识所受教育之本源；再一词，他的地位和命运得到保障。圣贤曰：人就好比富矿，隐含无价珍藏。惟教育能掘而显之，使人类从中获益。

5. 将你们的心智和意志专注于世界各族人民的



教育上。但愿分裂世界的纷争，通过那至大圣名的力量，从地球上消失，进而全人类都拥护同一个秩序，安居在同一个城市里。

6. 我命谕，凡使得上帝圣言在祂的仆人当中弘扬、同时也促使存在界进步并提升灵魂之为，所有的人皆须奉而行之。若要达到这一目的，教育儿童乃至佳手段。所有的人必须遵循这一点。确然，我们已在诸多书简以及我的《至圣经》里赋予你们这项责任。凡遵而行之者，善哉！

我祈求上帝能帮助每一个人服从这条不可规避的谕令，它已由亘古之神的圣笔启示并昭示天下。

7. 我们命谕每位父亲必须对其子女进行阅读与写作以及神圣书简规定的所有教育。倘若他对此命谕置之不理，那么，如果他有钱，信托人就要向他索取教育其子女所必需的财物。如果他没钱，由正义院提供教育的费用。正义院确是穷苦无告者的庇护所。教育自己或他人的子女的人，就如同教育我的子女；我那统括世界的荣耀、仁爱和慈悲归于他。

8. ……每一个人，无论男女都应将其在商业、农业或其他行业中所挣得的一部分财物交给一个值得信托的人，用以培养和教育孩子，并让正义院的委托人知道这些经费的使用情况。



9. 当竭尽全力寻求内在与外在的完美，因为人类之树的果实一直且永远是内外兼备之完美。缺乏知识或技能的人是不可取的，因为他无异于一棵不结果的树。因此，你们需以知识、智慧、灵性的悟觉与雄辩之果实装饰存在之树。

10. 人类好比钢，其本质是隐藏的。通过告诫和讲解，良好的建议与教育，其本质才得以显现。然而，如果任其停留在原始状态，色欲和贪婪的腐蚀将彻底地摧毁他。

11. 许多事情如果被忽视，就会遭到荒废，无果而终。在这个世界上，我们目睹了太多失去父母的孩子，如果这些孩子得不到教育和培养，他们将会无所作为。而无所作为者，生不如死。

12. 教育子女忠于信仰乃父母之本分。因为孩子假若偏离了上帝的宗教，那么他的行为将无法赢得父母和主的欢心。由于每一个可嘉的行为都源自宗教之光，因此若缺少这至高无上的祝福，孩子将无法远恶而近善。

13. 敬畏上帝一直是其创造物受教育的首要条件，达到此境界者有福了。



14. 对于孩子，最重要的是要教导他们上帝的唯一性和上帝的律法。缺乏这种教育，他们就无法产生对上帝的敬畏，而缺少对上帝之敬畏，那些令人无比憎恨和厌恶的行为就会滋长，所有越轨的情绪就会泛滥……

父母须竭力培养子女的虔诚品格，此乃孩子获得的最崇高之华饰。若无此华饰，孩子将不会服从自己的父母，从某种意义上说，他们也不会服从上帝。诚然，这种孩子不会体谅任何人，只会为所欲为。

15. 学校须首先向学童教授宗教信仰原则，以使上帝经书里记载的诺言和告诫能防止他们行违禁之举，用诫律之披风装饰他们；但这样做需适度，不可因造成无知盲从与偏执而伤害儿童。

16. 艺术、工艺和科学提升人类世界并助其达到尊贵地位。知识犹如人生双翼和进步阶梯。人人皆应求知。然而，我们需要的是能造福于世界人民的科学知识，而非空洞的言论。

确然，知识是人类的真正财富，是荣耀、恩惠、喜悦、富贵、振奋和快乐之源泉。追求知识的人将得到幸福，无视知识的人将遭受灾难。

17. 当代有识之士必须引导人们去学习有用的知识，这样，有识之士自身和人类大众皆能从中受益。



那些仅限于空谈的学术追求，永远不会有任何价值。波斯的大多数博学之士将其毕生精力投入到哲学研究中，最终也只是空谈而已。

18. 孩子们必须尽力学习读写技能。对于有些人来说，掌握一些应急写作技能已经足够了。然而，他们最好进一步花时间学习各类有用的知识。

正如至高圣笔所揭示的：上帝喜欢艺术和技能臻于完美。

19. 在上帝的知识宝库里有一种隐秘的知识，当它得以应用时，尽管不能根除，但能极大地消除人们的恐惧感。然而，这种知识应从孩提时代就开始传授，它对消除恐惧感大有裨益……

20. 政府官员们应当召开会议，从各种语言中挑选出一种，同时从现存的文字中选择一种，或者创造出一种新的语言和文字，让全世界的儿童在学校里学习。这样他们只需学习两种语言，一种是自己的母语，另一种是全世界人民用于沟通的语言。倘若人们贯彻所提及的这些，整个地球最终将会成为一个国家，而人们也能解除学习和教授不同语言的负担……

21. 教导你们的孩子神圣启示的经文，让他们用最悦耳动听的声音吟诵。祂的圣书如是记载。



22. 教导你们的孩子那些来自威严与大能之天国的经文，让他们在灵曦堂的大厅中用最悦耳动听的声音吟诵慈悲者的书简。

23. 每一次努力之前，都必须考虑其后果。要让孩子学习那些有益于人类，并有助于孩子进步和提高的艺术和科学。这样，目无律法的阴云才会被驱散，然后通过各国领袖的竭诚努力，人民就能生活在宁静、安全与和平之中。

.....

上帝说：学有所成的能人与思想敏锐的智士，是人类的两只眼睛。愿上帝保佑，尘世永远不会失去这两份最重要的礼物。

24. 关于孩子：首先应该告诫他们遵守宗教教规和律法。然后教授他们各种有用的知识，告诉他们要树立诚实正直的商业追求，鼓励他们促进上帝圣道的进一步胜利，或者通过自己的实际行动，拉近信徒与主的距离。

我们恳求上帝帮助祂所钟爱的人们之儿女，并以智慧、善行、诚实和正直来装饰他们。

诚然，祂是宽恕者，仁慈者。

25. 侯赛因啊！你这位导师！

从至大监狱中，亘古之神转面朝向你并如此教诲



你，以使你趋近上帝，那位人类之主。

凡挺身教导儿童，引导人们步入上帝——施与者和至爱者——之道的教师皆得福佑。

26. 凡忠于上帝圣约，并致力于儿童教育的教师皆得福佑。至高圣笔在《至圣经》里写下了对他的奖赏。

蒙福的，他是蒙福的！

阿博都-巴哈论教育



27. 上帝啊！祢将祢的荣光照射人类的明亮真性，赐予他们知识与引导之璀璨光芒，从一切受造物中独选他们蒙受这神圣恩典，并使他们包容万物，理解其秘藏本质，揭露其奥秘，领引他们从黑暗中进入可见世界！“确然，祂对其所悦者显示特别恩典。”

主啊！请惠助祢所钟爱者获得知识、科学和艺术，解开珍藏于所有受造物内在本质里的奥秘。使他们聆听铭刻及隐含于万物核心的真理。使他们成为所有受造物的指引之旗，成为照射这“第一生命”之耀眼的心智之光。使他们成为归向祢的先驱，行祢大道的向导，敦促人类接近祢的使者。

确然，祢是强力者，保护者，大能者，捍卫者，全能者，至为慷慨者。

上帝之伴侣啊！亘古至尊将其独特之完美品性、专属美德及卓而不群之特质赋予每一受造物，使它们在各自程度上成为体现真正人类教育者之崇高象征，如明镜般反射真理之阳的恩泽与光辉。

在所有受造物中，祂唯独钦选人类，赐予其最奇妙之礼物，使他获得上天众灵的恩惠。而最珍贵之馈赠乃是获得祂的永久灵验之指引，藉此，人类的内在真性能成为承托此圣灯之宝座；倘若这圣灯之光辉照射到明亮的心灵之镜，那纯洁心灵会将这光辉更明亮地反射，璀璨地照耀人类的心智和灵魂。

能否获得最高指引，取决于知识、智慧以及对圣言之奥秘的知悉。因此，上帝之钟爱者，无论男女老



幼，皆须以各自的能力，努力获得各类知识，提高对圣书之奥秘的理解及整理神圣证据之能力。

杰出的萨德鲁斯-苏杜尔，真正获得极乐仙境至高地位者，开创了传导聚会的形式。他是首先奠定这一重要制度之基础的福佑灵魂。赞美上帝！他毕生致力于教育人们，如今这些人已是热情而雄辩的上帝之倡导者；他如此接近神圣门槛，其弟子也确实继承了其纯洁的灵性衣钵。在他去世后，一些福佑信徒接过他的传导事业并将其发扬光大。圣囚^①听闻后感到由衷的欣喜。

同样，此刻，我极为迫切地要求上帝之友竭尽所能，沿着这些路线勉力前行。他们越努力扩大自己的知识面，其效果就越佳和越令人满意。让上帝钟爱的人，无论男女老幼，都根据自己的能力，奋发起来，不遗余力地获取当今各个领域的知识，包括灵性的、世俗的以及艺术的。他们无论什么时候在一起聚会，都要让自己的谈话集中于学识上的主题和当今的知识信息。

如果他们这样做了，那么显圣之光将会普照世界，把尘世变成荣耀之境的花园。

28. 你这位忠诚的朋友啊！在上帝的学校中研读灵性课程，向传授爱的教师学习最深奥的真谛。探索天

① 指阿博都-巴哈。



国之奥秘，宣说上帝满溢的恩泽与恩典。

追求科学和艺术是人类的最大荣耀，但前提是，人类之河必须归入至大之海并从上帝的亘古之源中汲取灵感。若能如此，那么每位教师都像是无边无际的海洋，每个学生都如同水源充足的知识之泉。倘若对知识的追求，可以将人类引向所有知识的目标——上帝的圣美，那么这一目标何其伟大！若否，仅一滴水或许就能使人与天恩洪流隔离，因为骄傲自大会伴随学识而来，并将导致错误，使人漠视上帝。

今日之科学是通向真实本质之桥梁；那么，如果不能达此目的，除了徒劳的幻想之外便毫无结果。以唯一真神的名义！如果学问不是使人接近那位至显者的一种途径，那么，这种学问就是明显的失败。

你应当获取各类知识，并转面朝向显圣之美尊，你将成为世人寻求救赎之指引，未知世界理解之中心。除了那些进入了光明天国的人之外，任何智者和其智慧都无法探明这个未知世界。

29. 人处于物质的最高级和灵性的最初级——亦即，他是不完美的终点和完美的起点，他处在黑暗的终结和光明的初始，以至于有言道：人的情形有如夜之末、昼之初，意思就是他具有所有不同层次的缺憾，并拥有各种程度的完美。他既有动物的一面也有天使的一面，而教育者的目的就是要培养和教育人的灵魂，使得他天使的一面能战胜其动物的一面。



30. 人，据说是上帝最伟大的代表，是“创造之书”，因为存在的一切奥妙都蕴含于其中。如果他得到那真正教育者的熏陶，被正确地教化，就能成为精华之精华，万光之光，万灵之灵；他就会成为神性表现的中心、灵性品质的源泉、天堂之光的破晓处以及神圣启示的接受者。如果他被剥夺了这种教育，他就会沦为邪恶品质的化身，集兽性恶习于一身，并带来各种社会黑暗。

神圣先知的使命就是要教育人类，使煤块变为钻石，使无果之树经改良而结出甘美可口的果实。当人达到人类世界最为高尚的境界时，他就可以在完美状态下谋求更大的进步；但这不是在层次上的晋升，因为层次是有限的，而神圣的完美是无限的。

31. 仔细分析可以发现，压迫、不公、不义、无规矩和无秩序的主要根源是民众缺乏宗教信仰、未受教育。如果民众虔诚信教，并且受过良好的教育，一旦困难出现，他们就会求助地方当局；如果他们得不到公正待遇，或者不能保证合法权益，或者当地政府的行为违背了上帝的神圣愉悦和统治者的公正，他们就可以将案件递交给最高法院，陈述当地政府是如何偏离了宗教法规。而最高法院会审阅当地的案件记录，从而使正义得以伸张。但是目前的状况是：由于所受教育不足，大多数人甚至连表达其需求的词汇都缺乏。



32. 最根本和最迫切的需要是促进教育。如果这至为重要和基本的方面得不到推进，一个国家要想取得繁荣兴旺是不可想象的。民族衰弱和堕落的根本原因是愚昧无知。当今，人民大众对平常之事都一知半解，遑论要他们领会现时代重大问题的实质和复杂需求了。

33. 仔细观察教育和文明之道是如何给一个政府及其人民带来荣誉、繁荣、独立和自由吧！

34. 然而教育分为三种：物质的、人文的和灵性的。物质教育涉及身体的生长和发育，涉及人体所需的营养，及物质上的舒适和安逸。这种教育乃人与动物所共有。

人文教育意味着文明和进步——就是指统治政体、经营管理、慈善事业、贸易、艺术、手工、科学、重大的发明与发现、完备的机构等，这些都是从本质上使人有别于动物的活动。

灵性教育就是上帝天国的教育。它以获得神圣美德为根本，是真正的教育；因为在这种情形下，人就成了神恩的聚焦点，也正好体现了那句圣言，“让我们以自己的形象，照我们的样式来造人。”这就是人类世界的终极目标。

那么，我们需要物质、人文和灵性三方面兼备的导师，其权威在任何情况下皆具效能。因此，倘若有



人声言：“我拥有完善的悟性和智能，无需这样的导师。”那他就是在否认一个显而易见的事实，就好像一个小孩说：“我不需要教育；我按照自己的理性和智能行事，这样我的生活同样可以达到圆满。”或者如同一个盲人说：“我不需要视力，因为许多瞎子都活得并不费力。”

显而易见，人需要一个教育者，这个教育者必须在任何领域都不容置疑的完美并远远地高超于所有人。否则，他若是与常人无异，就不可能成为他们的教育者。尤其因为他必须同时是人们物质、人文，还有灵性的教育者——就是说，他必须教导人们组织并实施物质事务，形成一种社会体制，从而在生活中建立起互助与合作，使实际事物在任何可能出现的情况下都能得到组织和调整。同样他还必须确立起人文教育——就是说他必须以某种方式培养人的智能和思想，使得二者都能得到充分的发展，使得知识和科技得以提高，事物的实质、生命的奥秘和存在的属性能被发现，并使教育、发明、制度都能日益进步和完善，使人们能从感官所感知的事物中演绎出相关的理性结论。

他还必须给予灵性教育，以使人的智慧和悟性能穿越形而上学的世界，从圣灵那圣洁的和风中接受惠泽，并与至高圣庭建立关系。他必须把人的实质教化成为圣美体现的中心，并达到这样的程度：上帝的圣名和美质将在人类实质这面镜中辉煌灿烂起来，从



而实现“我们要照我们的形象和样式来造人”这句圣言。

35. 有人认为人类天生具有尊严感，它可以防止人们作恶，并且确保了其在精神上和物质上完满无缺。也就是说，一个具有天赋才能、坚定决心和旺盛热情的人将会本能地避免伤害其同胞，并且会热忱地行善，他既不“怀刑”亦不“图报”。然而，回首历史，我们会发现这种荣誉感和尊严感显然是源于上帝诸先知的教诲。此外，我们还能在婴儿身上发现攻击性和无纪律的迹象，而且，如果一名儿童缺乏老师的指导，他身上的不良习气就将愈演愈烈。因此，人类的尊严感和荣誉感显然是教化的结果。还有，即便我们承认，先天禀赋和内在的道德品质能够防止不道德的行为，但是拥有这种品性的人就如贤者之石般少之又少。因此这种假设仅凭言辞无法成立，它必须由事实来证明。让我们看清是什么力量将人类引向正义的目标和行为。

除此之外，若果真有如此才能者，同时他也是敬畏上帝的典范，那么其追寻正义的努力必将得到极大地加强。

36. 对于人类之间的差别和一些人比另一些人优越或卑下的情形，物质主义者的看法分为两派：一派主张，这些差别和一些人的优秀品质都是与生俱来的，



是本能的迫切需要。根据他们的观点，物种的差异显然是固有的。例如，自然界有种类繁多的树木，多种多样的动物，甚至矿物也有质的不同。你的这片采石场只有一堆石头，那片采石场却遍布着半透明的深红色宝石；这个贝壳里含有一颗珍珠，那个贝壳里却只有一些泥土。

另一派的传统哲学家持这样的观点：个人之间的差异以及智力和才能的不同源于教育。因为经过培养，弯枝可以变直。沙漠里不结果的树亦可以家养，并通过嫁接而结果。最初果子可能是苦的，但过一段时间可以变甜。起先，它的果子或许很小，但以后会变大，味道香甜可口。

第二派哲学家提出的最有力的证据就是：非洲的部落人群一般来说比较愚昧野蛮，而文明开化的美国人一般来说拥有较高的智慧和理解力。这说明两个种族的差异是由于教育和经验的不同。这就是这些哲学家所持的观点。

然而，上帝的显示者们则断言，人的差异无疑是与生俱来的，“我让你们中间的一些人胜过别人”是一个经过证明而必然的事实。的确，人的本性各有不同。观察一小群儿童，他们生于相同的父母，进入同一所学校，接受一样的教育，吃同样的食物。但有些却富有教养，获得了高度发展；有些仅达到中等水平；有些则表明不可教化。所以显然，个体间的差异源于其内在的一定程度的差别。



但显圣者们同时认为，培养和教育也会产生巨大的影响。例如，一个孩子若被剥夺上学的机会，他肯定会停留在无知状态，他的知识就只限于自己能发现的。然而，假如把他交给一位合格的教师，去学习科学与艺术，他便能掌握成千上万人所作出的发明成果。因而，教育是误入歧途者的指引。它使盲人复明，它给愚者判断力，它让不结果的作物变得多产，它使哑巴开口说话，它将黎明的幻影变成真理的晨曦；通过教育，那小小的种子会长成高耸的棕榈树，那逃亡的奴隶能变成君临天下的国王。

因此，教育无疑能发挥影响力，并且由于这个原因，上帝的显示者，祂的慈悲之源泉来到这个世界，通过圣灵的气息，祂们得以教育人类，使一个吮奶的孩子变成一个坚强与勇敢的人。通过祂们，世上被遗弃的人们可成为受眷佑的上帝之友，那些被剥夺一切者会得到应得的一切。

37. 问：人有几种品性，导致人与人之间存在差异和多样性的原因何在？

答：人都有天生的品性、遗传的品性，以及因教育而得的后天品性。

说到天生的品性，尽管神的创造完全是好的，但人类天性的差异乃因程度的差别而生；一切天性都是优秀的，只是在程度上或高或低而已。因而全人类都具有智慧和能力，只是人们的智慧、能力和价值各不



相同。这是显然的。

比如说，选取同一家族、同一地区、同一学校里的一群孩子，由同一位教师来指导，哺以同样的食品，在同样的气候下，供以同样的衣物，并学习相同的课程——这些孩子当中肯定会有一些擅长科学，而有一些则能力一般，还会有一些迟钝板滞。因此，显然人的原始天性里就存在着程度高低的差异以及价值与潜力的不同。这种差异并不意味着善或恶，只不过是程度的差别。一个是最高层次的，一个是中等层次的，另一个是最低层次的。所以，有人的存在，也有动物、植物及矿物的存在——但是这四种存在的层次各不相同。人的存在和动物的存在相差得多么远！但二者各是一种存在。可见，存在界有层次的区别。

遗传素质的多样化缘起于体质的强与弱——就是说，如果父母都弱，孩子也会弱；父母都强壮，孩子也会健康。同理，血脉的纯正有着重要的作用；纯正的胚芽就有如动植物中的上等良种。比如，你会看到父母虚弱，所生的孩子自然就体质较差，神经衰弱。他们将为之所苦，既无忍耐心，也无忍受力；既不刚毅果断，也不持之以恒；并且急躁而轻率，因为父母的弱点孩子会有所继承。

除此之外，某些世家曾蒙赐特别的福分。亚伯拉罕的后裔中出了以色列儿女的所有先知，这就是特别的福赐。这是上帝赐给这一家系的恩泽：由摩西的父母到摩西，从基督的母亲到基督，再到穆罕默德和巴



孥，以及所有以色列的诸先知和众显圣者。“天佑美尊”也是亚伯拉罕的后裔，因为除了以实玛利、以撒，亚伯拉罕还有别的儿子。他们当年移居到波斯、阿富汗。而“天佑美尊”就是他们的后裔。

因此，很显然，品性的遗传也是存在的。但是假如某些人的品性与其根源不一致的话，即使他们的血缘是属于这一家系，在灵性上他们却不被认作是这一家族的成员。例如迦南，他就不被当作是挪亚家族的人。

然而跟文化相关的品性差别则很大，因为教育有着极大的影响。通过教育，无知者变得有知识；懦夫变得勇敢。经过栽培，扭曲的枝丫会变直；山野上的酸涩苦果会变得美味甘甜；五瓣之花会变成百瓣之朵。通过教育，野蛮的国家变得文明，连野兽也被驯服了。必须把教育看得至关重要，因为就像肉体世界的疾患极易传染一样，精神和心灵上的品性也同样极易蔓延。教育则有着普遍的影响力，而且因为它而产生的差别也是巨大的。

或许有人会说，既然人的能力和价值各不相同，因而，能力的差异必然导致了品性的差异。

但是情况并非如此，能力有两种：先天能力和后天能力。前者是上帝创造的，是纯洁优良的，上帝的创造物中是没有邪恶的；但后天的能力是促使邪恶呈现之因。例如，上帝赋予了受造物一种体质和能力，使他们能够从糖和蜂蜜中获取营养，但同时会受毒



素的伤害和毁损。这种天性和体质是与生俱来的，是上帝公平赋予全人类的。但有人却从每天摄取少量的毒品开始，使自己一点一点地习惯于毒品，并愈演愈烈，直到只要一天没有一克鸦片就活不下去的地步。先天能力就是这样被完全引入歧途的。看看先天能力和体质可以被异化得多么厉害，直到因不同的习惯和培养而彻底变质。我们批评恶人不是因为他们的先天能力和本性，而是他们的后天能力和习性。

创造界中本来无恶，一切皆善。有的人身上的某些天生品质和性格看起来该受谴责，实际上却不然。譬如，从人的生命之初，在一个吮奶的婴儿身上你就可以看到贪欲、愤怒和暴躁的征兆。有人可能因此会说，人的善与恶是与生俱来的。这与造物性本善之说相矛盾。我们对这个问题的回答是：贪欲，即对某事物想求取更多的欲望，只要运用得当，该是值得赞扬的品质。所以，倘若一个人急欲获取科学和知识，或者追求同情、慷慨和公正的德性，那将是最值得颂扬的。如果他将其怒火与愤慨发之于有如猛兽般的嗜血暴徒，那也是应该大加赞美的；但假若他不把这些品质用于正道，那就该受到谴责了。

38. 至于目前盛行的物质文明与将来的神圣文明——世界正义院带来的裨益之一——其差别就在于：物质文明借助于惩罚性与报复性的法律力量来制止人们的犯罪行为；尽管如此，正如你们可以看到的



那样，虽然报复与惩罚人的法律不断增多，却没有奖励人的法律。在欧美的所有城市中，修建了大量的建筑用作关押罪犯的监狱。

神圣文明劝谕德行，教化民风，除极少数例外，不会有人图谋犯罪。这与依靠暴力和报复防止犯罪的做法大相径庭。神圣文明教化、启迪民众并提升其灵性程度，使他们不再畏惧惩罚与报复，使他们自觉避免一切犯罪行为。的确，有教养者会将犯罪视为奇耻大辱，而这本身就是最严厉的惩罚。他们将变得热爱美德，献身于给世界带来光明的任何事业，促进那些在上帝神圣门槛前得到认可的品质。

然后再来看一看，物质文明与神圣文明之间的差别究竟有多大。物质文明借助于强制力和惩罚措施，试图制止人们胡作非为，使其不致于危害社会，不致于犯罪。然而，在神圣文明中，个人得到训练，所以，尽管没有要受惩罚的担心，他却避免犯罪，把犯罪本身看作是最大的痛苦，乐于使自己获得人类的美德，促进人类的进步，使灵光普照全世界。

39. 对儿童的培养是崇高信仰的保障之一，也是所有神圣教义中最重要的原则之一。因此，从一开始，母亲就须在美德的摇篮中哺育她们的婴儿，因为母亲是孩子最初的教育者。这样，当孩子成熟时，就能证明自己已被赋予所有可嘉的美德和品质。

而且，依据神圣诫命，每一个儿童都须学会阅



读和写作，获取那些有用和必要的知识，同时学会一门艺术或一技之长。对这些事务，必须给予最大的关注，且不允许有任何疏忽和懈怠。

看一看吧，有多少惩教机构、拘留所和行刑之地已准备好接纳人之子了，目的只为通过惩罚的手段来阻止他们犯下可怕的罪行，然而这种刑罚和惩罚只会令他们更加堕落，这种方法不能达到所要的目标。

因此，每个人须从婴儿时期便得到培养，使他不仅永不犯罪，且会投入所有精力去追求卓越，把罪行视为最严厉的惩罚，并认为罪行本身远比任何监狱、刑罚都更加严重。因为通过这种训练，犯罪虽不能完全消除，但将变得十分罕见。

这样做的目的是：培养人的品格是上帝最重要的谕令之一，这种培养的影响就如同太阳给予树木与果实的影响一样。儿童必须得到无微不至的照顾、保护和培养，这其中包含着父母真正的义务和仁慈。

否则，孩子们会长成蔓生的野草，变成备受诅咒的地狱之树，他们会不辨是非，分不清什么是人类最高的品质，什么是邪恶和堕落；他们会在自负中长大，会被那宽恕之主所憎恶。

因此，让每一个在天堂之爱的花园中新诞生的孩子都得到无微不至的培养和关怀吧！

40. 恶行劣迹的根因在于无知，所以我们必须紧握理解与知识的工具。要教育人们养成良好品性；要将



光明传播四方，以使每个人在人类大学堂里都能获得神圣的灵性品格，使每个人都能真真切切地看到，最可怕的地狱和最痛苦的深渊，莫过于拥有邪恶和病态的品性；最黑暗的惨境和最难受的折磨，莫过于表现可鄙的品质。

每个人所受的教育须达到如此高的程度，以至于他宁可让人割断喉咙也不愿撒谎，认为受刀砍矛刺也比说诬陷不实之词或被暴怒冲昏头脑更好受。

人类的自尊与自豪感就这样被点燃，从而烧掉了贪欲的恶果。于是，上帝所钟爱的每一个人就像一轮明月，闪耀着灵性品质的光芒，每个人与其主的神圣门槛的关系将不是虚幻的，而是真实可靠的，就像大楼的基础一样坚实，而非表面的装饰品。

因此，儿童学堂必须保持最好的纪律和秩序，要有详细周到的指令，要制订出改正和完善学童品格的规定；以便在他们年幼之际就在内心里打下神圣的基础和树立圣洁的意识。

须知，教育孩子，纠正和提高孩子们的品性，鼓励和激发孩子们的上进心，这些是最重要的事情，因为它们上帝的基本原则。

因此，如果上帝许可，这些灵性学校就会培养出有觉悟的孩子，他们被赋予了人类所有的优秀美德，他们发出的光辉不仅将照亮全波斯，而且会照亮全世界。

一个人的青春期一旦过去，再想教育他并提升



其品性便殊属不易。经验表明，届时，任何企图改变他的某些秉性的努力都将徒劳无功。或许，他今日会有所改善，但不过数日，便故态复萌，依然如旧。因此，在童年初期就必须奠定坚实的基础。枝条嫩绿时才容易使之变直。

我们的意思是：灵性品质是基本且神圣的基础，它给人类的真实本质增辉添彩；知识是人类进步的原动力；上帝所钟爱的人们必须极为重视这件事情，须满腔热情地推动它向前发展。

41. 如果没有教育者，全人类必将一直处于未开化状态。要是没有教师，孩子们就会成为愚昧无知的人。

因此，在这新的启示周期里，上帝经书指明教育和训练是义务性的，而非父母任意之为。这项原则规定，作为父母的职责，他们必须尽一切努力来教育子女，用知识之乳汁养育他们，用科学与艺术之胸怀教化他们。倘若他们忽视这事，便应承担责任，该在严厉的主的尊前受谴责。

42. 发展教育是巴哈欧拉的教义之一。每个儿童都须按其所需学习尽可能多的科学知识，如果父母有能力提供这笔教育费用，那很好，否则，社区必须为儿童教育提供资助。



43. 鼎助上帝信仰的不可撼动之若干柱石已然奠定。其中至为牢固者乃是学习、运用心智、扩展悟识、洞悉宇宙之本质及全能上帝藏匿之奥秘。

因此，推广知识是每一位上帝之友不可推卸的责任。那个灵理会，上帝的会众应尽一切努力教育儿童，以便他们从婴儿时期起就接受巴哈伊信仰的品行和上帝之道的教育，犹如幼苗一样，在天佑美尊的忠告与劝诫之涓涓泉水浇灌下茁壮成长。全身心地投入工作吧，为促进事业而大声疾呼，奉献你们的一切，这样阿什哈巴德^①学校在纪律与秩序方面将更加进步。

44. 你写到有关儿童的问题：从出生的那一刻开始，孩子就应该接受神圣教育，要经常提醒他们念记上帝。要让上帝的仁爱与母乳一起渗透到他们的内心深处。

45. 我希望，这些孩子能接受巴哈伊教育，以便他们在这里和天国都能进步，使他们的心灵感到喜悦。

在将来的某一时刻，道德必将衰败至极低点。用巴哈伊方式教化儿童实属极其必要，从而使他们在此世和来世都能找到幸福。若不然，他们会受到悲哀与烦恼的困扰，因为人的幸福只存在于精神生活之中。

① 阿什哈巴德：波斯一地名，今土库曼斯坦首都。全球第一座巴哈伊灵曦堂建于此。



46. 儿童教育是极其重要的事，一个婴儿在哺乳期就必须接受巴哈伊教育，而基督和巴哈欧拉之爱的精神必须潜移默化地灌输给他，使他能依照福音书和《至圣经》的真理得到培养。

47. 凝视着上帝之王国的人啊！

来函收悉，我注意到你正致力于教育信徒们的孩子。那些幼小的孩子已经在学习《隐言经》、祈祷文以及身为巴哈伊的意义。

对这些儿童的教育，正像一名充满爱心的园丁在万荣所归的花圃里精心栽培着那些幼苗的工作。这毫无疑问会带来理想的结果；在指导巴哈伊的义务和行动上尤其要这样。因为应当让幼童从心灵深处明白，巴哈伊并不仅仅是一个称谓，而是一个真理。必须向每一个儿童教授灵性事物，以使他能体现所有的美德，成为圣道的荣耀之源。否则，光有“巴哈伊”一词，但不结果实，便毫无价值。

那么，竭尽你的所能让这些孩子们领悟，一个巴哈伊乃是一个能体现所有完美德行的人，他应犹如一支燃起的蜡烛般散发光芒，而不应使黑暗愈发深重，而徒有“巴哈伊”之名。

48. 我们此前已寄发了一封信函，详细阐述在信仰、笃信、学习与灵性知识等方面对儿童的教育，以及教他们以恳切的心来呼唤天国。



当然，你们会尽一切努力来实现这一目标。

49. 关于你提到的儿童教育问题：你务必用上帝之爱的胸怀培育孩子，敦促他们倾心灵性事物，使他们能将脸转向上帝；使他们的行为方式符合良好操守的准则并具备最佳的品格；使他们养成人类所有的美质和可嘉品德；使他们掌握各门学问的扎实知识，从而使他们从生命之初就成长为灵性的人，成为天国的居民，成为倾心于神圣甜美气息并能接受宗教、灵性及天国教育的人。诚然，我会恳求上帝恩准他们达成如此美妙结果。

50. 竭诚努力以获得各种知识与真正理解！殚精竭虑以争取物质与精神双重成就。

在孩子们幼年时就鼓励他们掌握各种知识，渴望精通各门技艺。目的在于通过上帝令人喜悦的恩泽，使每一颗童心都可以成为一面明镜，揭露宇宙的奥秘，深入万物的内在本质；每个人都有可能在一切知识、科学和艺术领域名扬天下。

千万不要忽略孩子的教育。培养他们拥有灵性品质，确保他们得到主的馈赠和恩宠。

51. 神圣门槛前的两位仆人啊！

知悉你们组织了关于儿童教育的会议，我们甚感欣喜和振奋。与会者无论是作为孩子们的教师还是主



办者，都必然得到不可见的王国之确认，而无尽的恩泽将环绕着他。

因此，我们以极大的喜悦鼓励这值得高度赞扬的努力，使你们得以见证一个极大的奖赏。

等待那满怀慈悲者的确认吧！

52. 上帝所钟爱的两位女仆啊！一个人口头上无论说什么，都必须让他以实际行动来证明。如果他声称是信徒，那么，让他按照阿卜哈天国的戒律行事。

赞美归于上帝，你们俩已用行动证实了你们的言辞，并获得了上帝的确认。每日曙光初照之时，你们须将巴哈伊儿童召集在一起，教导他们与上帝交谈并祈祷。让他们每日清晨将脸朝向天国，念记主并颂扬祂的圣名，以最悦耳之声调吟唱和诵读，此乃最可嘉之行为，会给儿童心灵带来喜悦。

这些孩子们有如幼苗，教会他们祈祷好比让雨露滋润幼苗，使之变得柔软而鲜嫩，上帝之爱的柔风会吹拂他们，使其在欢乐中摇曳。

等待着你们的是幸福与美好的避风港。

53. 坚守圣约者啊！

来信知悉，予我极大欢喜。信中提到，赞美归于上帝，阿卜哈乐园的青年因天恩之云播撒甘霖而青嫩翠绿；他们沐浴上天指引之春雨而茁壮蓬勃，日日进步。

确然，他们每个人都会长成万荣所归之国的指引



之旗帜和恩赐之标识。他们将是知识园地中婉转歌唱的夜莺；上帝之爱的平原上漫游的美丽动人的羚羊。你必须对儿童教育给予高度重视，因为这是上帝之律法的基础与其信仰大厦的基石。

倘若人们知道你从为孩子们所做的事中得到多么大的喜悦，别的教友们肯定会以同样的方式来教导他们的孩子。

54. 忠实的同伴们啊！

全人类犹如学童，而列位灵光之始点、神圣启示之源泉就是极为出色而举世无双的教师。在现实的学校里，祂们根据上帝的教义教育这些儿女，在恩泽的怀抱中养育他们，以使他们在各方面成长进步，显示出卓越的才能和主的赐福，兼备人类的各种完美品质；使他们在人类活动的各个方面，无论是外在的还是内在的、隐秘的还是可见的、物质的还是精神的，都取得进步，直至他们将这个凡人的世界变成一面广阔的镜子，映照出永不消亡的另一个世界。

在这个最重要的时代里，由于真理之阳已升到春分的最高点，将它的光芒照射到每个地区，必将引发如此震颤性的激情，在存在界释放出这般震动，催生这般成长发展，源源不断地发出的灵光如此荣耀，恩宠之云倾泻的雨水如此丰沛，原野上遍布的植物和花朵如此芳香，以至这平庸的人间也将成为阿卜哈天国，这尘世变得像上天一样。然后，这微粒尘土将像



广阔的环境，这人类居住的地方将像上帝的宫殿，这泥土之地将成为万主之主的无尽恩惠的源头。

因此，上帝所钟爱的人们啊！你们要付出巨大的努力，得到所有这些确认，成为上帝福佑的焦点，成为祂的团结之光的源头，成为文明生活之恩赐与恩典的促进者。你们要成为那片土地上人类的完美先驱；传播各种知识，在发明与艺术领域积极探索且不断进步。努力纠正人们的行为，争取在道德品质上超越全世界。早在孩子的婴儿时期，就要以天恩之乳汁哺育他们，在美德的摇篮中养育他们，在洪恩的怀抱中将他们抚育成人。使他们能得到一切有用的知识。让他们学到新奇而高超的技艺。教育他们勤于劳动，奋发向上，使他们能吃苦耐劳。教导他们毕生致力于伟大的事业，鼓励他们从事裨益人类的研究。

55. 教育和培养孩子是人類最值得称赞的行为，它会带来万恩者的恩典与恩惠。因为，教育是人類一切优秀品质必不可少的基础，它引导人类攀登永恒荣耀之高峰。如果孩子从婴儿期就得到培养，通过神圣园丁关怀备至的照料，他会像涓涓溪流间的小树一样汲取清澈的精神与知识之圣水。他一定会吸收真理之阳的明亮光芒，通过它的光和热，在生命之园中茁壮成长。

因此，导师也是医生：在教导孩子的过程中，他必须纠正孩子的过错；必须传授他知识，同时培养他



具有灵性品质。教师理应成为儿童品格上的医生，这样才能医治孩子们精神上的疾病。

如果在这一重要任务中作出了巨大努力，人类世界就会百花争艳、光辉灿烂，散发出最美丽的灵光。然后，这阴暗之处就会变得明亮，这尘世的居所就会变成天堂。那时，恶魔都会转变成天使，恶狼也会变成牧羊人，成群的野犬将变成在大同平原上吃草的瞪羚，贪婪的野兽将化为和平的兽群，利爪如刀的食肉猛兽就会变成啾鸣悦耳乡音的鸣禽。

由于人的内在本质是一条介于明暗之间的分界线，是两片海洋的交汇处，是下溯弧的最低点，因此，它有获得向上的所有等级之能力。有了教育，它就能达到至善至美；没有教育，它就会停滞不前，处于不完美的最低点。

每个孩子都有可能成为世界之光，同时也可能成为世界的阴暗面。因此，应当将教育视为一件头等大事。从婴儿时期起，就必须用上帝之爱的乳汁哺育孩子，并让孩子在祂的知识之怀抱中成长，这样，孩子才能散发光芒，在灵性之中成长，充满智慧与学识，显露出天使的品质。

既然你们已经接受了这一项神圣任务，你们必须尽一切努力让那所学校在各方面闻名于世；让它成为颂扬主的圣言的原动力。

56. 在人类效劳全能上帝的所有服务中，最伟大者



乃是教育和培养儿童。他们是阿卜哈天堂的幼苗。使这些孩子在救赎之途上得到恩宠的滋养，犹如神圣恩惠之珍珠在教育之贝壳里成长，终有一天会镶嵌在永恒荣耀之王冠上。

然而，要进行这项工作非常困难，要取得成功更属不易。我希望你将胜任这一最重要的任务，取得圆满成功，成为上帝浩瀚恩泽的一面旗帜；使孩子们都能在神圣教义中成长，培养出神圣的品格，这些品格犹如万荣者的花园吹来的馨风，将芬芳传遍全世界。

57. 你是受福佑的，因为你正从事一项令你的面庞在阿卜哈天国熠熠生辉的服务，那就是教育与培养儿童。如果一个人以正确的方式教育和培养儿童，那么他所做的服务在神圣门槛前是至为高尚的。据我们所知，你在这方面做得很成功。然而，你必须不懈地努力，力求完善自己，争取赢得更大的成就。

我一直祈求那全能的上帝赐予你方法来启迪孩子们的心智，为他们的心田注入生机，让他们的灵魂变得神圣。

58. 阿博都-巴哈祈愿，在进阶知识学堂的年轻人能被教师引导去爱。祈愿他们所有人在灵性各方面真正领悟隐藏之奥秘；如此，在万荣者之王国里，他们皆能像那被赋予妙舌之夜莺，高歌上天仙境之隐秘；像那饥渴之恋人，倾诉对至爱者的急切向往与慕求。



59. 上帝的女仆啊！

你一定要建立一所神圣的学校，并在那所学校里担任教师，用上帝之道教育儿童，视他们为珍珠，在神圣指引的贝壳中抚育他们。

竭尽心与灵去努力吧！务必培养儿童，使之彰显人类最高境界之完美。要臻于此境：得培养他们每一个人的智力、学识、谦卑、尊严、热情和友爱。

60. 要寻找一位女教师。她必须极为谦逊、温和、耐心并具有良好的教养，而且精通英语。

61. 在你的学校里，要以天国的风尚教导上帝的孩子们。在团结的学校中做一位充满爱心的教师，遵从祂慈悲的准则与行为方式来培养慈悲者之友的孩子。用祂的恩惠、和平与喜悦之泉流浇灌阿卜哈天国的幼苗。让他们在祂的恩惠的倾注下茁壮成长。尽你的一切努力让孩子们脱颖而出，像天堂花园中的理想之树，葱茏挺拔而馥郁芬芳。

所有这些赠礼与恩惠取决于对万荣者之美的热爱，取决于至高者之教义与上天众灵之灵性教诲中的赐福，取决于狂喜、热忱、不懈求索以促成人类社会的恒久荣誉。

62. 要竭尽所能以获取时代的先进知识，不遗余力地推进神圣文明。要建立起组织良好的学校，让那些



全面优秀、品德高尚、信德牢固且纯净圣洁的教师，那些通晓科学和艺术的学者与教育家，来推广各门知识的基础教育。

尊贵的圣辅团应当竭尽全力监管和保护这些学校，满足他们的需求，不断提供各种方法促进他们进步，让知识之光照亮整个世界。

63. 坚守圣约者啊！

对你的来信，我只能简短作答：你当赞美上帝，你已顺利成为年幼的巴哈伊——阿卜哈乐园那些幼苗的教师，同时，你还能惠及其他儿童。

神圣之书明示，教育儿童乃是绝对必要且义不容辞的，它等同于崇拜上帝，凡挺身履行此职责之教师便是上帝之仆。因此，你们应该竭力颂扬上帝，因为你们是在教育你们的灵性孩子。

灵性的父亲比血缘的父亲更伟大，因为后者仅仅给了我们现世的生命，而前者却赋予了我们永恒的生命。这就是为什么在上帝的律法中，教师被列为继承人。

现在，你们实际上已经无偿拥有了这些灵性的孩子，这胜于拥有血缘上的孩子，因为血缘上的孩子不会感激他们的父亲，而会觉得父亲养育他们是因为他不得不这么做——因而不论他为他们做了什么，他们都不会在意的。然而，灵性的孩子总是很感激父亲们的慈爱。诚然，这是来自你们的主，那博施者的仁慈。



64. 坚守圣约者啊！

你为儿童教育而奋发努力，我一直对你感到无比满意。赞美上帝，你能在这一领域服务，阿卜哈天国的确认一定会环绕你，你将会取得繁荣与成功。

今天，培养和教育信徒们的孩子是我们的首选目标。这与伺服神圣门槛及侍奉天佑美尊是一样的。因此，你可以欢欣鼓舞地以此为荣。

65. 天国儿童的教师啊！

你已挺身从事的服务足以让你自豪地声称胜过了地球上所有的教师。因为这个世界的教师是用人类的教育来发展人类的力量，不管是物质的，还是精神的。而你却是用天国的教育培养上帝花园中的这些幼苗，教授他们天国的课程。

这种教育终将获得上帝的赐福，彰显人类的完美。

你应当坚持这种教育，因为它的果实将是丰硕的。必须从婴儿时期就培养孩子们成为具有灵性且虔诚的巴哈伊。如果他们能受到这样的训练，他们将平安地通过每一次考验。

66. 接受上帝恩惠的人们啊！

在这个令人惊叹的新时代，科学与艺术教育乃不可动摇之根基。圣文明示，每个孩子都必须学一些必需的技艺。因此，每个城市和村庄都必须建学校，城乡的孩子都要上学，达到必要的受教育程度。



因此，但凡帮助实现这一目标的人，一定会在天国门槛前得到确认，受到上天众灵的赞扬。

由于你们已竭力朝此最重要之目标努力，我希望你们将从具有清晰表征与迹象的主那里获得恩赐，天国恩典的光辉将会照亮你们的道路。

67. 具有坚定意志与崇高志向的人们啊！

你们的来函生动有力，内容新颖，情感细腻，表明你们为教育儿童——不论男孩还是女孩——做出了可嘉的巨大努力。这是人类最重要的事业之一。必须为巴哈伊儿童——神圣花园中的幼苗，提供所有可能的教育方法，因为上帝对人类的启示就蕴含其中。

赞美归于上帝，阿什哈巴德的教友们在这座爱之城建立了第一座巴哈伊灵曦堂，这是一个牢固的基础，一个无懈可击的根基。今天，这座城市教育儿童的方式也正在发展，甚至在战争年代，儿童教育也从未被忽视，并且教育方式不断得到完善。现在，你们须扩大努力的范围并制定计划创办学校，发展高等教育，让爱之城成为巴哈伊科学与艺术的中心。感谢天佑美尊的慷慨惠助，并提供了达此目标的方法。

要特别注意对女孩的教育，因为随着女性在世界上的进步，这个神奇时代的伟大之处才会显现出来。这就是为什么你们看到每一片土地上的女性都在前进，而这皆归功于至尊显圣者的影响和上帝教义的力量。



学校教育必须以宗教方面的教育为始。随着宗教教育的进行，孩子们的心将被上帝之爱所引导，从而继续学习其他学科的知识。

68. 一位教友寄给我们一封关于阿什哈巴德的那所学校的信。赞美归于上帝！其大意是，那里的教友们正努力使学校走上正轨，委派了足以胜任的教师，并从现在开始极为关注学校的监督和管理。

这同样也是我的希望：上帝，那仁慈之主的恩赐将环绕你们，以使教友们在各方面出类拔萃。

最重要的任务之一是教育儿童，因为成功与繁荣取决于对上帝，那神圣者、万荣者的服务与崇拜。

在所有服务之中，最伟大的服务是教育儿童，促进各门学科、艺术、技艺的发展。赞美上帝，你们正奋发努力，朝着这一目标迈进。你们在这最重要的任务上越是坚定不移，就越能见证上帝的确认，并达到连自己都感到惊讶的程度。

诚然，这是不容置疑的，是肯定能得偿的誓约。

69. 你们为支持塔伊德^①学校所做出的功绩值得高度地赞扬。上帝以其慷慨，必定会将繁多天恩降赐予你。

出于责任感，信徒们建立起儿童能够获得知识的学校，既然这些信徒们已发誓要为此做出牺牲，并为

① 塔伊德学校 (Ta'yid School)：位于伊朗的哈马丹，是一所早期的巴哈伊男校。



支持塔伊德学校而捐献，阿博都-巴哈以绝对的谦恭与感激歌颂那神秘之王国。祂还祈求赐福于你们，使你们心绪宁静，以便你们能轻松愉快地在这最令人钦佩的服务中取得成功。

供给者啊，这些人正在行善，使他们在今生和来世都是尊贵的，让他们成为无穷恩泽的受益者。祂是全权者，全能者，博施者，赐福者，无与伦比的主。

70. 你所写到的有关那所学校的内容给我们带来了无尽的欢乐与喜悦。教友们为此消息无不欢欣鼓舞。

这所学校是至为重要的关键机构之一，它确然支撑和保护着人类的大厦。愿上帝保佑，它将继续发展并在各方面不断完善。一旦这所学校在各方面蓬勃发展，并超过其他学校，那么一定会有更多这样的学校建立起来。

我们的意思是：教友们必须将他们的注意力转向波斯所有儿童的教育与培养上来，使他们都能在真理的学校获得理解力，并认识宇宙的内在本质，继而揭示上帝的表征和奥秘。使他们发现自己受到了上帝的知识之光及其爱的启发。这确实是教育各民族的最好方法。

71. 你们应当竭尽全力发展塔尔比亚特学校^①，完

① 塔尔比亚特学校 (Tarbiyat School)：由波斯的巴哈伊社区拥有并管理的第一所女子学校，位于德黑兰。



善学校的秩序和纪律，想方设法使学校成为万恩者之花园，使知识之光自学校散发光芒，将那里的孩子，无论他们是否为巴哈伊，皆培养成为上帝赐予人类之礼物和人类的骄傲。要让他们在最短的时间内取得最大的进步，要让他们扩展自己的视野，使他们能发现万事万物的内在本质，熟练掌握各项技艺和能力，学会理解万事万物的真正奥秘，此乃具备伺服神圣门槛之资质的明证之一。

你们肯定会竭尽全力实现它，并拟订计划再开办一批学校。在教授理论知识的同时，这些学校必须成为道德品质的训练中心，相对科学和艺术而言，它们应该更注重操行与品格的培养，因为倘若品格未经训练，获取知识的结果便是祸患。惟有与德行良品相结合，知识方为可嘉，否则便是致命的毒药，可怖的凶险。一个品性邪恶、辜负所托的医师会弄出人命，带来无数病害疾苦。

你们当为此倾尽全力，因为学校的根本原则乃是培养学生的道德，提升学生的品质，纠正学生的行为。

72. 万恩者创造了人类，使他们成为这转瞬即逝的世界之装饰，以使人类能为凡尘披覆天国的繁多恩泽；以使人之内在本质能如灵性明灯，将人间变为映照上天众灵的镜像。

显然，智慧是上帝最大的馈赠，知识与才艺乃天



堂的恩惠。因此，上帝之友应以无比的热诚，竭力促进神圣知识、文化与科学的发展。不久，今日之学童将成长为智者之中最为仁爱的博学者。此乃为上帝本身效劳的服务，亦是不可规避的神圣诫命。

因此，亲爱的朋友啊，要全心全意，竭力使塔尔比亚特学校成为启迪的中心与真理之源泉，从而让上帝的儿女焕发无边学识之光芒，让神圣花园的这些幼苗浸润知识与真悟之云倾洒的恩泽而茁壮成长，以至其发展到令人为之惊叹。

我以上帝的睿智恩德矢言，倘若他们荣膺此奖赏，塔尔比亚特学校的成员将获准进入上帝众灵之列，祂的天惠之门确凿无疑将会为之开启。

73. 赞美归于上帝，你们成功地在美迪亚巴德创建了一所学校，并以极大的精力和热忱倾注于儿童教育。

在此崭新而奇妙的圣道中，推进各门知识乃是不可动摇的重大原则，每位教友皆有义务为之竭诚努力，以使那显耀光辉的圣道广为传布，孩童学习科学与艺术皆能按其所需各取其份，乃至再无农家子弟失学。

教授基础知识必不可少，而人人皆能读写亦属必要。因此，这个新生机构极其值得赞美，其设立的课程亦为可嘉。希望其他村庄以此为范，每个村庄只要有一定数量的信徒，就应建立学校，让孩童学习读写



和基础知识。

这会让阿博都-巴哈心怀喜悦，灵魂欢畅安宁。

74. 你们确立的教学方法——从上帝的存在证据与唯一性，先知和圣使们的使命及其教义，宇宙的奥妙着手——极为恰当。继续下去，上帝的确认必定降临于你们。背记书简、神圣经文和圣传亦颇为可嘉。

你们定会竭尽全力去传道及深化理解。

75. 至于儿童：他们的正规教育须从五岁开始。即：白天，他们应在专门的场所由教师照看，并学习良好品行。

在这里，应该通过游戏教授儿童一些字母、词汇和基本知识，正如某些国家普遍做的那样，将糖果做成字母与词汇形状送给儿童。譬如，他们做一个字母“a”形的糖果并念这是“a”；或做一个字母“b”形的糖果，念“b”，其他字母以此类推。这样，他们会很快学会字母……

儿童临睡前，让母亲为他们诵读或吟唱天佑美尊的赞美诗，这样，他们从幼年起就能受到神圣指引之经文的教育。

76. 你问及儿童教育。那些在圣树庇荫下的儿童已经踏入了这个世界，他们在信仰中得到抚育并在恩惠的怀抱中获得滋养，他们必须从人之初，就直接从



母亲那里得到灵性的培养。即：母亲必须不断地呼唤上帝并提及祂，述说祂的伟大，逐渐向孩子灌输对祂的敬畏，并且以温柔和极其纯净的方式抚育孩子。这样，从生命伊始，每个孩子都将在上帝之爱的柔风吹拂下茁壮成长，嗅闻神圣指引的芬芳而欢欣鼓舞。这一旅程由此开始，它也是接下来全部旅程的根基。

当儿童到了具有分辨是非能力的年龄，必须把他送入巴哈伊学校，一开始就让其诵读神圣经文并授之宗教理念，学习阅读和写作，以及儿童能够掌握的各门学科的基础知识。

开始时教师一定要把笔交到儿童手中，将他们编成小组，并依照其能力来教授各个小组。在一个特定的地方，让他们端坐成行，并且每个人握着笔，面前放张纸，然后教师在儿童前方挂一块黑板，用粉笔在上面写字，并让他们抄写。例如，教师写一个A，并念：“这是A。”让儿童抄下来并重复念：“这是A。”诸如此类，直到学完最后一个字母。一旦他们能正确辨识这些字母，教师便将这些字母组合起来，同时儿童跟随教师的指导，将这些字母组合起来写在他们的纸上。通过这种方法，直到儿童能认出所有的字母——单个的字母或是组合而成的词。接着，教师进行造句，儿童在各自的纸上抄下教师所写的句子。然后，教师把句子的意思解释给他们听。

而一旦他们熟悉了波斯语，让教师首先翻译并写出单词，再问学生这些词的意思。如果一个学生已经



稍有领悟，并翻译出了这个词，教师应表扬他；如果所有学生都不能完成，就让教师在该字的下面写出外语译文。例如，让他用阿拉伯文写出samá(天堂)，并问：“我们怎样用波斯文说这个词？”如果有一个学生回答出：“该词的波斯译文是ásimán”，教师要表扬和鼓励他。如果他们回答不出，教师要先给出并写下译文，再让他们抄写。

接着，教师问：“用俄语或法语或土耳其语怎么说？”如果他们知道答案，那再好不过。如果不知道，教师就要说：“用俄语或法语翻译是这样的……”，并将这个词书写在黑板上让他们抄写。当儿童能熟练地译出单词时，教师再将这些词组成句子，写在黑板上并请儿童来翻译。如果他们不会，教师便翻译并写出该句。如果他能使用几种语言则更好。

这样，经过很短的时间——即三年——儿童通过书写词汇，他们可以完全精通几种语言，并能够将一段文章从一种语言翻译成另一种语言。一旦他们熟练掌握了这些基本功，就让他们继续学习其他各种知识的原理，而等他们完成这部分的学习，就让每一个有能力并且热切渴望求学的人进入更高的学府学习自然科学与人文学科方面更高深的课程。

然而，并不是所有人都能接受更高的学业。因此，要把这样的孩子送去技校，让他们在那里学习专业技能，一旦孩子们熟练掌握这些技能，就可以让他



们根据自己的爱好和意愿选择职业。如果一个孩子喜欢商业，那就让他选择商业；如果喜欢工业，那就选择工业；如果想要接受更高的教育，那就去进一步学习；如果喜欢人类事务的其他方面，那就选择那方面。让他选择自己有兴趣、意愿和天分的领域。

但是这一切有一个不可缺少的基础，即他须发展灵性的品质与可嘉的美德，这是最重要的考量因素。如果一个人目不识丁，但却具有神圣美德，生活在圣灵的气息中，那么这个人将对社会的福祉有所贡献，而不会读写也于他无碍。然而，如果有一个虽然精通学术与各门知识，却没有恪守宗教生活，没有表现出上帝的品性，没有得到纯正目的之指引，而醉心于肉欲生活——那么他将成为害人之物，他所有的学识和知识上的成就只会给他带来耻辱和烦恼。

然而，如果一个人拥有闪光的灵性品质和美德，拥有灵性的人生目标和接近上帝的意愿，同时他也学习其他各门知识——则为锦上添花^①：他的外表熠熠生辉，他的个人品格闪闪发光，他的心智健全，他的思想高尚，他的悟性敏捷，他的地位高贵。

达此崇高境界者有福了。

77. 在孩子们的学校中要教授的课程很多，由于时间关系，我们只能提及少数几门：首要的是言谈举

① 《古兰经》24：35。



止和优良品格的训练：端正他们的品行，激发他们追求成功和获得完美品格的热望，并笃信上帝的宗教且恪守祂的律法；对所有公正的政府要完全服从，对当今统治者显示忠诚和信任，衷心祝福人类并善待所有人。

继而，像对完美品格的训练一样，诸如艺术、科学和外语方面的指导训练也是有益的。同样，要不断地为统治者和被统治者的幸福祈祷；远离那些只注重物质方面因果关系的唯物主义作品、爱情故事和那些会激起肉欲的书籍。

总之，让所有课程皆集中于获取人类的完美品质。

那么，这便是对这些学校课程的简要指示。

78. 关于学校的管理问题：如有可能，学童应统一着装，即使衣料不同也无妨。当然最好是衣料也统一；然而，若不可能做到这一点，那也无妨。学生们越干净越好；他们应该整洁。学校应位于空气清新的地方。要细心地培养孩子们，使他们彬彬有礼，行为端正。要不断地鼓励他们，使他们渴望达到人类所有成就的顶峰，教导他们从小树立崇高的目标，品行良好，朴实无华，纯洁无瑕，学会在做任何事情时都具有坚强的决心和坚定的目标。告诫他们不要嬉戏人生，虚度光阴，而须认真地向着自己的目标前进。这样，在任何情况下，他们都会是刚毅而坚定的。

培养良好的道德行为远比学习书本上的知识更为



重要。一个洁净、讨人喜欢、品格良好、行为端正的儿童，即使他没有学识，也胜于一个粗鲁、肮脏、品性不良却精通各门科学艺术的儿童。其原因在于：品行端正的儿童，即使没有学识，却对他人有益；而品性不良、行为不端的儿童，即使有知识，对他人会有害无益。然而，如果把儿童培养成既有学识又品德良好的人，其结果则是锦上添花。

孩子犹如鲜绿的嫩枝，你如何培养他们，他们就会如何成长。要悉心培养孩子，使之树立崇高的理想和远大的目标，这样，一旦他们长大成人，就会像明亮的灯烛一般照亮人间，而不会疏忽大意并不知不觉地被动物性的欲望与情感所玷污，相反，他们会全身心地获取人类永恒的荣誉和优秀的品质。

79. 竭尽全力促进儿童教育，这至为重要。教给女孩所有正确的行为准则亦同样重要。如此，她们长大后方能具备良好的品质和高尚之情操。因为母亲是孩子的第一位教育者，每个孩子在生命伊始，就像他父母手中的鲜嫩枝条。父母可采用任何方式去教育他。

80. 女校之设立比男校之设立优先，因为在这个光辉的年代，女子必须充分掌握科学和艺术方面的各种知识，以及这个最显赫时代中的所有惊人发现，这样她们就可以从孩子年幼开始用完美的方式施教。

如果母亲具有她应拥有的学识和修养，她的孩子



就会像天使一般，在所有优秀的品质、正直的行为与美中得到培养。因此，那个地方已经建立起来的女子学校必须成为教友们深切关注和付诸努力的对象。那里的教师是接近神圣门槛的女仆，因为她们已遵从神圣美尊的诫命，挺身教育女童。

总有一天，这些孩子将为人母，她们每一个人都不会深怀感激地向全能上帝祈祷和恳求，祈求上帝让她的老师永远快乐幸福，并在上帝的天国中获得崇高地位。

你们把这个学校命名为恩惠之学校吧。

81. 读到你们信中谈到的那所女子学校，我们感到很高兴。

赞美归于上帝，现在德黑兰终于有了一所这样的学校，在那里，年轻的少女可通过祂的恩赐接受教育并以全部的精力获得人类的成就。不久以后，妇女将在各个领域里与男性并驾齐驱。

直至今日，在波斯还没有促进妇女进步的机构。但是，感谢上帝，自拯救之日破晓起，她们已在一天天地进步。希望她们将在德行和学识上，在和全能上帝之天庭的接近程度上，在信仰和笃信上带头——以使东方妇女为西方妇女所艳羡。

赞美归于上帝，你的服务是受确认的，你竭力去做这项工作，并历尽艰辛。那所学校的教师丽莲·卡普斯小姐，也是这样。请代我向她致以最亲切的问候。



82. 在过去的几个世纪中，波斯女孩被剥夺了受教育的权利。她们没有学校或学院，没有良好的家教或老师。在这个最伟大的世纪，万恩者的恩典也惠及女孩们。在波斯，已经建立了许多专门为女孩的教育所设的学校——但她们的教育缺少品德方面的培养，德育其实比智育更重要，因为这是人类基本的修养。

赞美归于上帝，哈马丹已成立了一所女子学校。相比于传授知识，你们这些教师应更为重视对学生品格的培养，把女孩们培养成谦逊而贞节、有良好品格和行为的人，此外，还须教她们各学科的知识。

如果你们遵循这个方法，这所学校将会获得荣耀之王国的无尽祝福。

我希望你们在这方面取得成功。

83. 在圣道中，孤儿问题格外重要。务必最大限度地关心孤儿；必须教导、培养和教育他们。特别是应竭力将巴哈欧拉的教义尽可能教给他们。

我祈求上帝，使你成为孤儿们仁慈的家长，用圣灵的芬芳唤醒他们，这样当他们长大成人后，便会成为人类的忠实之仆与人群中的明灯。

84. 来函收悉，甚感欢欣。赞美归于上帝，一个社会福利救济联合会已经在哈马丹建立。我相信这将成为繁荣和救助之源泉，安抚那些贫苦和孱弱之人的心



灵，并教育孤儿和其他儿童。

培养儿童和照顾孤儿极其重要，但是最重要的还是对女孩的教育，因为，有朝一日她们将为人母，而母亲是孩子的第一位老师。母亲怎样培养，孩子就怎样发展，早期教育将影响孩子的一生，而且以后很难改变。一个自身无知且未受教育的母亲怎能教育好她的孩子？因而显见，对女孩的教育比对男孩的教育，意义更为深远。这一点极为重要，我们必须竭尽全力将其付诸实践。

在《古兰经》中，上帝说有知者和无知者是不平等的。无论男女，不学无术绝对要遭到谴责；事实上，女性不学无术，其危害更大。因此，我希望教友们奋发努力去教育孩子们，儿女都一样。诚然，此乃真理，偏离此真理，除了沉沦，没有别的结果。

85. 你写到一些教友的女儿们到其他教会学校就读。这些孩子们在这些学校中确实能学到一些东西，而且那些女教师的品格和行为对她们也会有一定的影响，这是事实；但是通过怀疑论与模棱两可的教导，这些女孩子的思想会受到影响而发生变化。

为巴哈伊女孩提供一所学校是教友们义不容辞的责任，这样，她们的女教师便可按上帝的教义来教育学生。在那儿，必须以灵性伦理和神圣之道教导她们。

孩子好似一棵幼苗：你怎样栽培它，它就怎样成长。倘若你教育他诚实、善良和正直，它将会笔直地



生长，清新、娇嫩而又旺盛。反之，不适当的教育将使它弯曲、倾斜，而变得没有任何改造的希望。

当然，欧洲的女教师为孩子们提供了语言、书法、持家、刺绣和缝纫等方面的教育，但学生的品格却被彻底地改变，致使她们不再关心自己的母亲，她们的性情给惯坏了，行为不端，自满而骄傲。

相反，应如此教育女孩，使她们日复一日变得更加无私、谦卑，尊敬并服从父母及长辈，成为人类的抚慰者。

86. 试想一下，如果母亲是个信徒，即使父亲不承认该信仰，孩子们也会成为信徒；然而，如果母亲不是信徒，即使父亲是一个虔诚坚定的信徒，孩子们也会被剥夺信仰。除了个别例外，通常情形就是这样。

因此，阿什哈巴德的灵理会有责任在这一至关重要的事情上带头，这样，通过上帝的恩宠与惠赐，他们就可建立一个能成为永久安全与幸福之源的机构。

87. 阿卜哈美尊的女仆啊！来函阅悉，甚感欢欣。赞美归于上帝，女信徒们已组织了集会，她们将在集会上学习传播巴哈伊信仰的方法、散播教义的甜美芳香和制定儿童教育之计划。

这次集会必须完全是灵性的，讨论的内容仅限于列举真理之阳已然升起的清晰和确凿的证据。此外，凡出席者应关注教育女童的各种方法；教给她们各门



知识、良好的举止及正确的生活方式，培养她们优良的品格，如坚贞忠诚、刚毅顽强、果决勇敢；传授她们持家教子之方及女子所需之一切。如此，当她们成为母亲之后，可从孩子襁褓时起就培养他们具备优秀的品质和端正的行为。

让她们也学习如何保持健康、增强体质以及如何保护孩子免受疾病侵袭。

当这样井井有条地安排好各项事情时，每个孩子都将成为阿卜哈天堂的花园中独一无二的树苗。

88. 现今，教育孩子阅读书写以及其他知识，使他们的悟性得以发展，从而使他们能够在各个方面日益成长进步，乃是上帝所钟爱者的义不容辞的职责。

母亲是孩子的第一个教师。在人生的初期，孩子就像是鲜嫩而柔弱的幼枝，可以被任意塑造成你所希望的样子。若你教育孩子行正立直，他就会丝毫不差地行正立直。显然，母亲是第一个教育者，孩子的性格和品行是由她教养的。

因此，亲爱的母亲们啊，你们须知，在上帝的眼里，崇拜上帝最好的方式莫过于教育孩子，将他们培养成具备人类所有美德和优点的人，想象不出有比这更崇高的功德了。

89. 主的女仆们啊！

你们在那光明的城市建立分会是非常适当的。



你们已迈出巨大的步伐，并超过了其他人，擢升伺服于神圣门槛前，并获得了天国的恩赐。现在，你们须满怀灵性之热情，聚集在那开明的分会中，背诵圣经文，参加念记主的活动。你们要阐明祂的论点和证据。你们要引导那里的妇女，教育少女和儿童，这样，母亲们就能从早期开始教育自己的小孩，全面培养他们，使之具有优良的品格，引导他们获得人类所有的美德，防止养成任何不良习性，让他们深受巴哈伊教育熏陶。因此，应用上帝的知识和上帝之爱的乳汁来养育这些稚嫩的幼儿。这样，他们就会茁壮成长，懂得做人的正直与尊严，并且勤奋努力、坚忍不拔、意志坚定。因此，他们应学习在面对任何事情时，都具有锲而不舍的精神、奋勇向前的意志、高尚的情操和坚定的信念、纯洁无瑕的生活方式。这样，他们将能圆满完成他们所担负的一切使命。

让母亲们认识到，涉及教育孩子的任何问题都是最为重要的，让她们在这方面竭尽全力。因为枝条青嫩时，会任其培养方式来生长。因此，母亲们必须像园丁照料幼苗那样抚育自己的小孩。她们应日以继夜地努力，在孩子们的心中确立信仰和确信、对上帝的敬畏、对诸世受钟爱者的热爱以及养成一切优良品质。每当看到自己的孩子表现好时，母亲都应该给予称赞和表扬，让他开心；如果孩子哪怕表现出最轻微的不当行为迹象，母亲也都应该给予劝告和处罚，但方法须合情合理，如有必要，亦可给予温和的口头惩



罚。然而，殴打或责骂孩子是不允许的，因为打骂只会彻底扭曲孩子的性格。

90. 慈悲者之女仆啊！从婴儿时期开始教育子女，这是你们的责任；培养他们的品德，也是你们的责任；不管处于任何环境皆悉心照顾他们，亦是你们的责任。因为，上帝——那至荣者和至尊者——已经命定母亲是孩子的第一位老师。这是一项伟大而重要的工作，且具有崇高而尊贵的地位，是绝不可懈怠的。

如果你能采取这种正确的方式，那么你将真正成为孩子灵性上和物质上的母亲。

91. 请将我的切望和问候传达给你眼中的安慰^①……和你的小儿子……诚然，我爱他们两个就像一位仁慈的父亲爱他亲爱的儿子一样。至于你，应给他们无尽的爱并竭尽全力教育他们，这样，他们才能在上帝之爱的乳汁哺育下成长。所以，完美而全面地教育孩子是父母的责任。

子女对父母也负有神圣的责任，这些责任记载在上帝的圣书中^②。（子女们）在现世及上帝王国的成功

① “你眼中的安慰”——波斯惯用语，意思指“孩子”。

② 在《亚格达斯经》附录的问答中，巴哈欧拉赋予子女服务于父母的义务，并明确阐明在承认上帝唯一性之后，孩子们的所有责任中最重要的是，对其父母的权力给予应有的尊重。



取决于其父母亲的愉悦，若非如此，他们必将遭受亏折。

92. ……阿博都-巴哈所珍爱的人啊！不要愧为你父亲的好儿子和他那棵树的果实，要做一个由他的灵与心所生，而不仅仅是由水和泥所生的儿子。真正的儿子是由他的灵性衍生出来的。我恳求上帝，愿你能随时得到神圣确认，从而增强信心。

93. 亲爱的孩子们啊！

你们的父亲对你们满怀怜悯、宽厚和慈悲，他期望你们能成功、辉煌，在上帝王国里永生。因此，亲爱的孩子们，你们理应寻求他的喜悦，接受他的指导，为上帝之爱的磁石所吸引，在上帝之爱的膝头受抚育，以使你们成为阿卜哈花园里的美丽枝条，在上帝的丰沛恩泽滋润下，长得葱郁茂盛。

94. 年轻人理应效法哈基姆^①，按照他的方式接受教育，因为如他这般显赫灵魂皆已升入阿卜哈王国。年轻人必须成长、发展并且最终取代其父辈之位置，以使每位历尽苦难的上帝垂爱之人，其后代蒙获的这份丰沛恩泽能与日俱增，直至最终在世间和天堂结出果实。

① 加兹温省的杰出信徒之一。



95. 在巴哈伊礼拜日学校里，让孩子们阅读巴哈欧拉的书简和教义，并背诵圣言，这确实是一件福佑之事。你须将这项有组织的活动持之以恒，并予以高度重视，如此，它便能在圣灵气息的吹拂下日益壮大和兴旺。只要精心组织这项活动，你可放心，它一定会结出丰硕果实。然而，务必坚定不移，不然，虽然它可以持续一段时间，但终将逐渐被人遗忘。坚持不懈是必不可少的条件。在每项计划中，坚定不移无疑会带来良好结果。否则，它只能存在一段时间，然后半途而废。

96. 你们这些天国的孩子们啊：你们的信及照片已收悉。从信的字里行间可以体会到那最真挚的情感，而在照片画面中也能感受到精神的欢愉和喜悦。这些信是那些人将面容转向天国的象征，并很明显地看得出来，上帝之爱的光芒清晰而耀眼地映照那些面庞。

我祈求上帝，你们能在这周日学校里获得神圣的知识，培养善良的品性，天天进步。这样，你们每个人都能在神圣玫瑰园里长成出类拔萃的小树，并披上绿叶与鲜果之装。

97. 生长在那受指引之草地上的出类拔萃而娇嫩的幼苗啊！真理世界的新生力量啊！

尽管你们现在还是学生，但是，愿你们在恩惠之



祥云的沐浴下成长为教师；愿你们像思想与心灵的知识花园中的鲜花与香草一样茂盛；愿你们每个人都长成丰产的大树，美丽、清新而强壮，挂满累累甜美果实。

愿上帝那无形的确认使你们每个人成为知识之源泉。愿你们的心不断地从崇高天庭的居民那里得到灵感。愿滴水汇成汪洋，愿星光聚成艳阳。

圣尊巴孛说过：“今天如果一只小蚂蚁渴望能够揭开《古兰经》里最深奥、最晦涩的章节，它的愿望无疑将会实现，因为那永恒的隐秘在所有受造物的灵魂深处激荡。”^①假如这样无助的生灵都可以被赋予如此敏锐的能力，那么巴哈欧拉慷慨倾注的恩赐所释放的能量将会更为见效。那将会收获怎样的确认，那将是怎样的心灵之丰盈啊！

因此，受到启迪的青年啊！日以继夜地发奋去揭开思想与精神的奥秘，领悟上帝之日的秘密，通晓那位至大圣名已经出现的证据吧。开启你的双唇歌颂上帝，引用具有说服力的论证及证据。将干渴者引向生命之泉，给病患者以真正的健康。做上帝的门徒，做上帝指导下的医师并治愈人群中的病人。将受排挤的人带入亲密朋友的圈子里。使绝望者焕发希望，将昏睡者唤醒，使疏忽者警觉。

这尘世生活的果实正是如此。光辉荣耀的地位也

① *The World Order of Bahá'u'lláh: Selected Letters*, Wilmette: Baha'i Publishing Trust, pp. 126-127.



正是如此。

98. 如果用巴哈伊教义培养孩子，那他们当中一定会出现许多受福佑的灵魂。如果一株植物得到了园丁的悉心培育，它将长得茂盛，并结出更甜美的果实。这些孩子必须在幼年早期就得到良好的培养。他们须受到能使其日益发展的系统训练，以便获得更大的洞悉力，从而拓宽其灵性接受力。在幼年伊始，他们就必须受到教育，刚开始他们不能通过书本接受教育，必须在幼儿园里使他们明白许多基本的科学知识，他们应在游戏和娱乐中学到这些知识。大多数思想教育要通过讲话来教给他们，不要通过书本的学习。一个孩子必须就这些事情向其他孩子提问，而其他孩子必须给予答复。通过这种方式，他们就会取得很大的进步。例如，数学问题也应该用口头问答的方式来教授。一个孩子提出问题，另一个孩子须给予回答。不久，孩子们将自动自发地互相讨论这些同样的主题。班里拔尖的孩子须受到奖励，孩子们应得到鼓励，而当他们中的任何一人取得进步时，为了使其得到进一步发展，他们应受到表扬和鼓励，即使在灵性知识上也是如此。口头的问题必须用口头回答。他们应用这种方式来相互讨论。

99. 从幼儿时期就教育孩子，使他们对动物极为仁爱慈悲。如果动物病了，他们应尽力医治它；如果



它饿了，他们应喂养它；如果它渴了，他们应为它解渴；如果它累了，他们应让它休息。

人常常有罪过，而动物没有。无疑应对无罪者更善良与仁慈。但诸如嗜血之狼、毒蛇和其他有害动物除外，因为对这些动物仁慈就是对人类和其他动物残忍。

100. 音乐这门艺术是神圣而有效的。它是灵魂和精神的食粮。通过音乐的力量和魅力，人的灵性得以提升。音乐对儿童的心灵有着神奇的影响和效应，因为他们心地纯洁，优美的旋律对他们具有极大的感化力。隐藏于儿童心灵的天赋才能可以通过音乐的作用表现出来。因此，你们必须努力使他们精通音乐，教会他们以优美而富有感染力的方式歌唱。每一个儿童都有义务知悉一些音乐知识。因为，如果他们对这种艺术缺乏了解，就无法正确地欣赏乐器与声音的旋律。同样，学校也必须教授音乐，这会使学生精神焕发，使他们的生活充满欢乐。

今天，受到启发的灵性孩子聚集在此，他们都是天国的儿童。天国是给像这样的灵魂的，因为他们离上帝很近，他们怀有纯洁的心，拥有灵性的脸庞。在他们纯洁无瑕的心灵中，神圣教义的影响是明显的。这就是为什么基督对这个世界说，“你们若不返璞归真如小孩，断不能进天国。”即，人必须净化心灵才能认识上帝。神圣教义已然产生巨大效力。富有灵性



的灵魂哦！幼嫩的灵魂！童心最为纯洁，不惹尘埃，犹如明镜。但这种纯洁基于弱小和天真，而不是因为任何力量和考验。因为他们尚处于幼年时期，心灵和思想未被尘世玷污。他们还无法展现任何大的智慧，他们既不虚伪也不狡诈。这是因为儿童的弱小，而成人则通过自己的力量变得纯净。他通过智慧的威力变得单纯；凭借理性与理解的巨大威力，而非弱小的力量而变得真挚。当他达至完美之境，他将获得这些品质。他的心灵会被净化，精神会受到启发，灵魂会变得敏感、柔和，这一切都是通过他那巨大的力量。这就是完美的成人与儿童之间的差别。两者都具有单纯和真诚的品质，儿童通过弱小之力，而成人通过力量之威力……

我给你如此忠告：用神圣的劝谕来培养这些儿童。从儿时起就向他们的心灵灌输对上帝的爱，这样他们就会在生活中表现出对上帝的敬畏，且对上帝的恩赐抱有信心。要教育他们使自身摆脱人类的缺陷，获得潜藏于人类心灵中的神圣完美。如果一个人达到了完美的程度，他的生命就是有用的。如果他陷入人类世界的缺陷之中，他就生不如死，毁灭好过存在。所以你要努力，以使这些儿童能够受到正确的培养和教育，他们中的每个人都能在人世间达至完美。你要明白这些儿童的价值，因为他们都是我的孩子。



下，这将成为他进步的巨大阻力和障碍。必须鼓励他前进……

102. 根据巴哈欧拉的教诲，家庭是人类社会的基本单位，因此有必要接受神圣心灵原则的教育。所有的家庭必须学习各项德行。时时刻刻顾全家庭关系的稳健，不可侵犯个别成员的权利。儿子、父亲、母亲等的权利都不能妨害，也不能任意更改。正如做儿子的对父亲有着一些义务，身为父亲的也同样对儿子有一些义务。母亲、姊妹及家里的其他成员，各有他们特有的权力。其全部权利及义务都必须受到保护，而家庭的团结也必须努力维持。当视其中一人受到伤害为全体受到伤害；个人得到舒适就要大家得到舒适；个人的荣誉亦是全家的荣誉。

103. 祂宣布男女采用同样的教育课程。女孩和男孩须按照同样的课程学习，这样才能促进两性之间的团结。一旦全人类获得同等的教育机会而男女平等得到实现，战争的根基就会被彻底地摧毁。没有平等这绝对不能达到，因为一切的差异及区别都促成不和与争斗。男女的平权会促进战事的废止，皆因妇女们永不会愿意认许战争。母亲二十载含辛茹苦，将婴儿抚养成人，是绝不愿让自己的儿子牺牲在战场上的，无论参战的原因为何。毋庸置疑，当妇女获得平等的权利后，战争将在全世界销声匿迹。



104. 孩子不应受到压制或责备，因为他还未成熟，对他必须耐心教育。

105. 巴哈欧拉告诫我们，愚昧无知和缺乏教育乃是阻碍人类团结之藩篱，因此，人人皆须接受教育和指引。藉此良法，人们之间的隔阂必能被消除，人类团结必能得以促进和提高。普及教育乃是普世法则。

106. 每位儿童的教育都是义务性的。除了这种广泛普及的教育以外，儿童们还要接受职业、技艺和商业方面的教育，这样，社区中的每个成员都能自力谋生。以服务精神从事工作，这便是最高形式的崇拜。

守基·阿芬第论教育



107. 致儿童教育工作委员会的成员们……我祈求神圣的辅助，求祂仁慈地援助他们从事那亲近教长之心的工作，并使他们能去帮助未来忠实和高效的服务者投身于上帝的事业。

108. 他们必须竭尽所能帮助青少年在物质与灵性方面受到启发，在任何可能的时候，努力促进儿童的教育与巴哈伊教育机构、组织的建立，监督他们的工作，并为他们的进步与发展提供最佳手段。

109. 至于美国的“天国的儿童”的灵性活动，我的希望和祈求是，他们能成长为巴哈欧拉圣道的高效服务者。他们的奉献与自我牺牲，他们帮助巴哈伊灵曦堂的意愿，他们积极参与编写《巴哈伊杂志》有关工作，都是圣道的光辉未来在那片土地上的明确征象。愿天父的关怀与仁爱指引他们，保护他们，并在他们未来的传教生涯中帮助他们。

110. 今天，一个基本且关键的要求是儿童的教育问题。交给灵理会成员的责任之一，即通过教友们的支持，竭尽全力建立学校，来教导儿童灵性的事物，传播信仰的基础知识，阅读圣作，学习信仰的历史，非宗教的各门知识，各种艺术和技能，以及不同的语言——这样，巴哈伊的教育方法将广为人知，来自社会各阶层的儿童将在巴哈伊学校获取神圣教义以及世



俗知识，藉此，灵理会成员将获得弘扬上帝圣道的途径。

111. 你们那位不屈不挠的拓荒者寄给我最近一期的《天国儿童杂志》，令我燃起新的希望火花，备受感动之余，我向你们发出这爱的信息，并确信你们注定要在圣道的未来扮演重要的角色。

我觉得迫切而重要的是，全世界首个且唯一的巴哈伊青少年机构——无论出版什么——都应使读者，尤其是巴哈伊儿童，树立独有的机遇感与责任感，以备日后承当大业。

其责任是启发、推进和反映整个巴哈伊世界中正在成长的一代的各种活动，在阿博都-巴哈的所有孩子们之间——无论是东方还是西方的——建立和加强真正的友谊之纽带，并在他们眼前展现金色未来的景象。应该使他们深刻认识到，在他们幼年时为他们的终生使命奠定坚实的基础是极为必要的。

我向你们保证，深受教长厚爱并在祂大量祝福及无限仁爱沐浴下的“天国的儿童”这项事业，依然是我们心中亲密和心爱的事业。你们，那世界运动的英勇拓荒者之后代，完成你们前辈所巍然开启的服务与拯救全人类之伟业，这份希望就寄托在你们身上。

至于我那份微薄的服务与支持是，我只能在三座神圣灵寝前为你们祷告，恳求巴哈欧拉的指引、祝福以及援助，并热切地祈求祂惠助你们在那未来的快乐



日子里，建立祂的王国并履行祂的圣言。

愿你们的杂志激励你们达此目的。

112. 阿博都-巴哈一向重视儿童教育，借此机会，我们为你们在这个服务领域里所取得的重大成就表示祝贺。我们希望有朝一日，你们的工作可延伸到急需这种服务的东方。

113. 至于你提到的问题：是该去朝圣，还是把这笔资金用在一位你正培养的年轻人身上。守基·阿芬第希望我写信告诉你，虽然他欢迎你来到我们所钟爱的教长之家园，在祂那受祝福的灵堂四周和你分享祂永恒的恩泽，这对祂和神圣家庭成员都意味着莫大的喜悦，但他认为你继续帮助那个年轻男孩接受教育更加重要。对此，他想用巴哈欧拉最意味深长的话语忠告你——教育自己及他人的孩子，就像在教育巴哈欧拉的孩子一样。

114. 在神圣的义务中，需要由灵理会承担的是促进每一位男孩和女孩的学习，创办学校并制作必需的学习设备。

所有孩子无一例外，都必须从幼年起在读写方面接受完整的教育，并且根据其品味、爱好以及能力大小，尽最大努力去学习有用的艺术和技能、各种语言、演说及现代技术。



帮助贫穷的孩子们取得这些成就，特别是在基础课程的学习方面，要依靠灵理会成员，这是每个国家的上帝的信托人在道义上应承担的义务之一。

“教养自己的儿子或者他人的儿子，就像他教养我的儿子般，那环绕世界之我的荣耀、仁爱、慈悲将赐给他。”^①

115. 守基·阿芬第听闻你正为儿童教育做计划很感兴趣。他希望他们都成长为巴哈伊圣道的热心支持者，天佑门槛前的仆人，宗教及社会题材的优秀演说者。他希望孩子们及其父亲谨记此点。

116. 我们已由各种渠道得知，你的孩子们已经成长起来，开始公开宣讲圣道。守基·阿芬第希望他们三个将成为圣道及同类主题的出色和忠诚的演说家。要做好这件事，他们需要有科学和文学训练的坚实基础，所幸他们已在接受这种训练。对巴哈伊的孩子来说，在享有盛誉的学府接受良好的教育与在灵性上的发展同样重要。青年的心智与灵性两方面，必须在其为圣道有效服务之前就得到发展。

守基·阿芬第附言：……我要特别为你亲爱的孩子们祈祷，使他们通过合理教育的良好指引，在不久的将来坚定并有效地服务于上帝之圣道。他们被赐予

① 巴哈欧拉：《The Kitáb-i-Aqdas》，编段48。



了丰富的天赋，而我的祈愿是通过适当的教育使他们能够利用那些天赋去宣扬上帝的信仰。

117. 在博爱的事业及慈善的行动中，在增进全民福祉及促进公众利益——无一例外包括每一个团体的利益——的过程中，让上帝之钟爱者吸引众人向善，并引领所有其他的人。

让他们向穷困及患难中的非巴哈伊儿童和青少年，自由无偿地敞开其学校及高等学府的大门，供他们学习科学及人文学科……下一步就是普及教育和传播巴哈伊的行为准则及律法。当一个民族从疏忽昏睡中觉醒，当政府开始考虑教育机制的提升与发展时，就让那个国家的巴哈伊代表挺身而出，用他们高度的热情去每一个省区为没有教堂的小村落、乡村与城市服务，要采取的首要步骤是建立学习科学、艺术和宗教的机构。让巴哈伊儿童无一例外地去学习读写的基本技能，让他们熟知圣典所确立的行为准则、习俗、实践、律法；并让他们在新的知识领域、艺术和现代技术方面，在纯洁与可嘉的品格方面——巴哈伊的行为与生活方式方面——出类拔萃，优于其他所有团体，无论是伊斯兰教、拜火教、基督教、犹太教的信徒或者唯物论者，都自愿并很高兴地让他们的孩子进入这样的巴哈伊学府，并将他们的孩子托付给巴哈伊导师照顾。

圣典所确立之律法的传扬与遵行亦复如是。



118. 你写给守基·阿芬第的感人的简函已收悉。他饶有兴趣地细读了这封信函，并嘱咐我代他感谢你，并表达他殷切的期望，愿你以持久的热情去研读你的学术课题。作为一名巴哈伊，你定然已意识到：事实上，巴哈欧拉把教育作为真正文明的基本要素之一。然而，教育在本质上应包罗万象，不仅应考虑人的身体和智力方面，也应考虑灵性和道德方面，这样的教育才是切实有效的。这应是全世界巴哈伊青年的课程。

119. 我们期望不久以后巴哈伊们将拥有能提供给孩子们智力和灵性教育的学校，就像巴哈欧拉和教长在其圣作中描绘的那样。

120. 得悉你们对儿童教育甚为重视，他不胜欣喜。因为无论孩子在成长的初期学到什么，都将在其一生中留下痕迹。那将成为他们秉性的一部分。

圣护没有特别的书籍可供推荐。这需要一些资深的朋友们尝试做一些集中编纂，而经过多次尝试之后，最终会产生出好的教材。

教长曾经对背诵巴哈欧拉和巴孛书简的做法给予高度重视。他在世时，背诵书简是家族中的孩子们的日常作业；然而，现在那些孩子们已经长大再无暇做这样的事。但这种练习是让那些圣文中所蕴含的思想和精神深植于孩子们脑海中的最有效方法。



既然你们有《破晓群英传》一书，便可以从中找一些孩子们喜欢听的关于巴比运动早期的有趣故事。还有一些关于基督、穆罕默德及其他先知的生平故事，如果讲述给孩子们听，将消除他们从对此所知甚少的长辈那里得来的所有偏见。

这些故事是关于先知的生平及其训诫，它们对于理解巴哈伊书籍大有裨益，因为巴哈伊书籍中会常常提到过往的先知。而将这些素材编纂成孩子们所喜爱的课本则是资深人士的工作。圣道将逐渐培养出能够满足这些需求的人才。这只是时间的问题。我们必须努力做的就是激励各阶层有才华的人去尝试这一工作。

121. 听到教友们对教育与培养巴哈伊儿童给予了极大的重视，他非常满意。教育青少年无疑是最重要的，因为这有助于加深他们对圣道的理解，并把他们的精力引向最有益的方向。然而，鉴于美国用于圣道方面的开支在日益增长，你们的委员会应非常注意活动的规模不要超出其财力的承受范围。你们的委员会已制定的计划，不应妨碍到灵曦堂工程的进展。

122. 守基·阿芬第希望你们特别关注男孩们的教育，使他们成为真诚、忠实且活跃的巴哈伊。我们应寻求对青年的帮助，因此，父母的神圣职责就是为他们的孩子提供全面的巴哈伊教育。



123. 巴哈伊信仰倡导义务教育。

124. 获知你们的物质条件得到改善，他甚感欣慰。他真诚希望这些条件能使你有机会给他们提供最好的教育，使他们能在不久的将来，成为圣道忠实的仆人与捍卫者。

作为一位母亲，尤其是作为一位巴哈伊母亲，你的神圣义务就是按照巴哈伊的方式照顾和培养子女，你的责任极为重大。希望通过上帝的帮助和指引，你能够全然尽责。

125. 守基·阿芬第从信中得知你女儿的行为和她对圣道的总体态度所造成的严重态势……他感到十分痛心……

虽然他痛惜这一事实，也深知它可能对圣道产生不良影响，但他觉得除了你作为母亲的关怀和爱心，以及你和教友的忠告之外，别无扭转事态的更有效方法。首先，你应该有耐心，你要确信你为此所做的努力将会通过巴哈欧拉的确认而得到支持和指引。祂诚然在聆听你的祷告，并无疑会接受，从而尽快逐步而完全地实现你对女儿和圣道的希望与期盼。

因此圣护建议你，对你女儿参加会议这件事，不要采取任何激烈的行动……因为以这种方式改变她的个性比通过强迫或者其他任何严厉手段都更为有效。爱和仁慈在改善人的性格方面上，远胜过处罚。



圣护因而相信通过这种方式，你会成功地给你女儿的生活逐渐带来根本的改变，并使她成为一个更好、更真诚的信徒。他正迫切地为她祈祷，愿她可全然达此境界。

126. 圣护对这些信徒现在正在组织的教学课堂和会议没有任何异议。在遥远的未来，它们可能发展成为教育部门或是未来巴哈伊社会体制下的学习机构。

127. 至于你的计划：圣护当然完全赞同你的观点，无论传导的工作多么急迫而重大，你在任何情况下都不应忽略孩子的教育，因为你对他们的义务的神圣程度，不亚于对圣道之义务。

你制定的任何计划与安排都应兼顾对家庭和圣道的双重责任，允许你恢复拓荒传导工作，同时又能妥善照料你的孩子，从而避免危及他们在圣道上的未来。这样的计划将得到圣护的全心赞同。

128. 圣护希望我向你特别保证，他会为你的孩子祈祷。凭借神圣的确认和协助，并在你们的关怀和保护下，使他们能受到这样的教育：让他们充分认识并完全接受信仰，为他们提供必要的灵性知识，从而使他们能有效而忠诚地服务，并促进信仰的发展。

作为一位巴哈伊母亲，你对孩子们在圣道中的灵性发展无疑负有最神圣与重大的责任，你应从现在开



始努力将巴哈欧拉的爱渗入他们的心田，以备他们一旦成年和有能力时，能完全承认和接受祂的地位。

129. 至于你们有关巴哈伊儿童教育和训练的活动，无须赘言圣护如何高度重视这些活动。社区的力量、福利与成长都必定依赖这些活动。培养新一代的信徒，向他们年轻且善于领悟的心智，谆切教诲圣道的原则和教义，让他们做好准备在未来巴哈伊社团里全面承担、正确履行他们的重大责任和义务，这一任务是何等神圣的特权，何等重要的责任啊！

130. 接获你请教他（守基·阿芬第）有关巴哈伊教程的详情；目前尚无巴哈伊课程之类，亦无用于这类课程的专用巴哈伊出版物，因为巴哈欧拉和阿博都-巴哈没有提出明确而具体的教育方法，而只是规定了若干基本原则，阐明了许多教育观念。教育专家们应该在它们的指引下，努力编写出完全符合巴哈伊教义精神的完备课程和教材，以满足现时代的需求。

这些基本原则均在圣道的经文里得到阐述，应该对它们仔细地加以研读，将之逐渐编入各类院校的课程之中。然而，编制系列课程并在整个巴哈伊界施行，须得到圣道的官方许可，而这一编制任务对目前的巴哈伊来说也显然难以承担，必须由将来的巴哈伊学者和教育专家循序渐进地完成。



131. 关于你信中引用的阿博都-巴哈有关“问题儿童”的陈述：无论教长所言如何千真万确，皆不可望文生义。阿博都-巴哈绝非意指对儿童可以放任自流。事实上，巴哈伊教育和任何其他的教育体制一样，都是基于一种假设，即每个儿童不论多有天分，皆存在一些天生不足。因此他的教育者，无论是他的父母、学校教师或他的灵性引导者和导师都应该竭力予以矫正。而身体、道德或是智力上的某种纪律的确必不可少。任何训练若缺少此项，都不能称得上完整而富有成效。孩子天生远非完美。他不仅是柔弱的，事实上是不完美的，甚至有作恶的倾向。他应当接受教导，使他的这种自然倾向得到协调、调整和克制，必要时应加以约束和规范，以确保他的身心健康发展。巴哈伊父母不能简单采用不施阻力的态度对待儿童，尤其是对那些天性蛮横暴烈的儿童。父母仅为他们祈祷是不够的，他们应该竭力耐心而温和地向儿童稚嫩的心智灌输道德行为的准则，机智而慈爱地将圣道的原则和教义教给他们，使他们能够成为“真正的上帝之子”，并成长为祂王国里忠实而贤明的公民。此崇高目标乃是巴哈欧拉本人明确规定的一切教育的首要宗旨。

132. 巴哈伊经典里一再强调，养育巴哈伊儿童的任务，乃是母亲的首要责任，她独有的特权诚然是，在家里营造一种最有利于孩子身心发展的良好环境。



孩子从他母亲那得到的最初训练构成他未来发展的最坚实基础，因此你妻子应极为关切的是，从现在起就努力给她的新生婴儿这样的灵性训练，以使他日后能完全承担并充分履行巴哈伊生活中的所有职责与义务。

133. 关于你的小女儿：得知你们俩都很急切地要为她提供完备的巴哈伊教育，圣护十分欢欣与振奋。他很有信心，认为在你们明智而悉心的关怀下，通过巴哈欧拉可靠的保护与指引，她将最终成长为信仰的忠诚之仆。

须注意，圣护认为最好不要把孩子送到纯粹的天主教学校。相反，要给她全面的灵性与智力训练，使她能在以后的岁月里充分领会圣道的精神。当你努力在一个纯宗教氛围中将她带大的同时，你应避免她受到宗教偏执风气的影响，因为这会使她的灵性理解力变得狭隘。

134. 关于培养孩子的问题：巴哈欧拉和阿博都-巴哈都强调了父母培养年幼子女的必要性，而且倾向于让他们在家里由母亲给予他们最初的教育，这比送去托儿所更可取。当然，如果由于环境所迫，巴哈伊的母亲采取后者也无可非议。

135. 如果父母之中有一人不是巴哈伊，教育和培养子女的问题仅仅取决于父母本身，他们应决定什么



是他们认为最佳和最有效地维护家庭团结，以及最利于其子女未来福祉的方式。然而，一旦孩子成年，无论父母的意愿和期望如何，他应被给予充分自由选择其信仰。

136. 圣护听闻你们青少年组一事很高兴。在巴哈欧拉普世教义中培养出的孩子们，将成为真正的新人类。他希望这些青少年能为将来所面临的伟大任务做好准备，在巴哈伊教义的帮助和激励下，协助重建这个世界。

137. 这些巴哈伊孩子对未来具有重要的意义。他们将生活在前所未见的时代，且必须面对前人从未面对的问题。唯有圣道能使他们做好充分准备，以满足厌倦战争、理想幻灭的不幸人类在未来的需要。因此他们的任务极为艰巨，责任非常重大，而对他们的培养和关怀再多也不为过。

138. 圣护认为，巴哈伊儿童的母亲或地方灵理会委任的委员会从圣典中选择若干合适的篇章给儿童诵读，比读一些自创的文句更适宜。当然，祈祷应该遵循完全自觉自愿的原则，但巴哈伊圣作中的很多祷文，其文句和思想也不难理解，而这些启示的圣言都被赋予了独特的力量。



139. 巴哈伊的儿童和青少年们，你们面对的是崇高的恩典和伟大的责任，因为你们这一代需要在这段黑暗的战争岁月结束后，重建一个新的、更美好和更美丽的世界。你们要努力领悟教义的真实含义，而不应囫囵吞枣，只有这样，你们才能使自己为这伟大的使命做好准备。这些教义就像一个刚刚开始为人所知的崭新的思想世界，而当我们认识到巴哈欧拉所带来的教义和律法适合于未来的一千年时，我们会欣然发现每一代新人都可以从这些经典中找到比前人所发现的更伟大的意义。

140. 关于美国人的父母与子女，妻子与丈夫的关系，圣护评价说，在那个国家里的孩子们有一种倾向，即过于独立而不顾及父母的意愿，并且缺乏对父母应有的尊重……

141. 关于你提及的儿童打架的问题：教长所说的不反击，不要过于从字面解读成巴哈伊的孩子们必须忍受欺侮与挨打。如果他们能找到比积极自卫更好的解决争端的办法来处理这一问题，他们自然应该这样去做。

142. 你问他有关敬畏上帝的问题：也许朋友们不明白，大多数人都需要一些令其害怕的因素以约束其行为。惟有高度发展的灵魂才会只凭爱便总能自律。



要让人们行走正道，需要人们惧怕恶有恶报和惧怕触怒上帝。当然，我们要爱上帝——但我们必须像孩子害怕父母正当的愤怒和惩戒那样敬畏祂；不要像面对一个暴君，在祂面前畏畏缩缩，而要知道祂的慈悲总是大过祂的审判！

143. 听闻你的小儿子发展得不尽如人意，他深感遗憾。极少有孩子是真正坏的。然而，他们有时有复杂的个性，而且需要非常明智的调教才能使其成长为正常、有道德、快乐的成人。如果你深信去弗拉纳根神父的学校对你儿子确实有益，你可以送他去那儿。但一般而言，我们当然要尽量避免送巴哈伊的孩子去传统的教会学校，尤其是天主教的，因为会给孩子们留下在我们看来是过时且不适合当今时代的烙印。他将特别为该问题的解决之道而祈祷。

144. 关于你提及的问题：对于孩子们没有能力记住整篇祈祷文而只学会一些句子，这是无可厚非的。

他觉得教友们不应该经常进行感恩祷告或教孩子们这样做。这是不属于巴哈伊信仰的部分，而是基督教的活动。由于圣道包容了所有民族及宗教的成员，我们应小心不要把我们先前的信仰习俗带进来。巴哈欧拉已经赐予我们义务祷文，还有睡前祷文，给旅行者的祷文等等。祂已经就这么多不同场合赐给我们这么多的祷文，我们不应该引进祂没有



指定的新祷文。

你从事的儿童教育工作确实很重要，他督促你持之以恒。

145. 关于你的问题：圣护觉得这是需要你和你丈夫自行决定的事情，特别是要看他对待圣道的态度。孩子们尚未成年，决定权在你们，而且你们俩都对他们的将来负有神圣的权力和责任。

146. 任何巴哈伊，无论成人或儿童，都可以捐款给圣道基金。关于这个话题毋庸赘言，各地的巴哈伊儿童常常为圣道捐款。有非巴哈伊儿童参加的教室，无论发生什么情况，都由课堂上的老师来解决。这些事务无须作出任何规定。

147. 仅仅因为你们是孩子并不说明你们不能为信仰服务和传教，以你们的行为来传教，让人们通过这种方式看到你们比其他大多数孩子更好、更聪明。

148. 总的原则是……在巴哈伊圣日请假离校的要求是合理的。这适用于所有巴哈伊的孩子，而不论其年龄大小。所以，父母是巴哈伊的孩子，未满15岁时，在此可被视为巴哈伊。

巴哈伊的家长或你们灵理会应该做的是请求学校部门批准孩子们可以在巴哈伊圣日离校，但不管校



方做出什么决定都要遵守，不要试图在此事上强人所难。

149. 敬爱的圣护非常高兴获悉印度儿童教育委员会所取得的成功。他觉得这是将巴哈伊教义深植少年儿童的心灵与脑海中的极佳方式，这样他们可以成长并发展成为服务圣道的坚强而英姿勃勃的青年。而且他希望通过这样的努力，你们将能够吸引一些家长。

150. 圣护将为你爱子的灵性发展而祈祷。当今的青年们肩负着信仰的未来。因此，他们不仅应在巴哈伊信仰的教义方面，而且要在世俗事务方面得到良好的教育与培养。

151. 圣护很高兴看到你们在教导儿童，因为孩子们头脑中坚实的信仰基础将对其性格的塑造大有裨益，并使他们能够在成熟之年成为沉稳有用的信徒。

152. 在向儿童解释敬畏上帝时，我们不反对借鉴阿博都-巴哈常用的方法——以寓言来教授每件事。还应该让儿童明白，我们敬畏上帝不是因为祂冷酷而是因为祂的公正而敬畏祂，而且，如果我们做错事该受惩罚，那么祂会以祂的公正来给我们适当的惩罚。我们须既爱上帝又敬畏祂。



153. 个别的巴哈伊可以要求在公立学校里接受宗教教育，但这不应正式地提出。因为我们的影响力还不够大。



引文出处

1. 巴哈欧拉: *Gleanings from the Writings of Bahá'u'lláh*, 编段81。
2. 同上, 编段98。
3. 同上, 编段93。
4. 同上, 编段122。
5. 同上, 编段156。
6. 摘自一篇波斯文书简。
7. 巴哈欧拉: *The Kitáb-i-Aqdas*, 编段48。
8. 巴哈欧拉: *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed After the Kitáb-i-Aqdas*。
9. 摘自一篇波斯文书简。
10. 同上。
11. 同上。
12. 同上。
13. 巴哈欧拉: *Epistle to the Son of the Wolf*。
14. 摘自一篇波斯文书简。
15. 巴哈欧拉: *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed After the Kitáb-i-Aqdas*。
16. 巴哈欧拉: *Epistle to the Son of the Wolf*。
17. 巴哈欧拉: *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed After the Kitáb-i-Aqdas*。
18. 摘自一篇波斯文书简。
19. 巴哈欧拉: *Epistle to the Son of the Wolf*。
20. 同上。
21. 摘自一篇阿拉伯文书简。
22. 巴哈欧拉: *The Kitáb-i-Aqdas*, 编段48。
23. 巴哈欧拉: *Tablets of Bahá'u'lláh Revealed After the Kitáb-i-*



Aqdas。

24. 摘自一篇波斯文和阿拉伯文书简。
25. 摘自一篇阿拉伯文书简。
26. 摘自一篇波斯文书简。
27. 摘自一篇阿拉伯文书简。
28. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段72。
29. 阿博都-巴哈: 《已答之问》, 第64篇。
30. 同上。
31. 阿博都-巴哈: *The Secret of Divine Civilization*。
32. 同上。
33. 同上。
34. 阿博都-巴哈: 《已答之问》, 第3篇。
35. 阿博都-巴哈: *The Secret of Divine Civilization*。
36. 摘自一篇波斯文书简。
37. 阿博都-巴哈: 《已答之问》, 第57篇。
38. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段105。
39. 摘自一篇波斯文书简。
40. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段111。
41. 同上, 编段98。
42. 同上, 编段227。
43. 摘自一篇波斯文书简。
44. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段99。
45. 同上, 编段100。
46. 摘自一篇波斯文书简。
47. 同上。
48. 同上。
49. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段122。



50. 摘自一篇波斯文书简。
51. 同上。
52. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段115。
53. 摘自一篇波斯文书简。
54. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段102。
55. 同上, 编段103。
56. 同上, 编段106。
57. 摘自一篇波斯文书简。
58. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段107。
59. 摘自一篇波斯文书简。
60. 同上。
61. 同上。
62. 同上。
63. 同上。
64. 同上。
65. 同上。
66. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段109。
67. 摘自一篇波斯文书简。
68. 同上。
69. 同上。
70. 同上。
71. 同上。
72. 同上。
73. 同上。
74. 同上。
75. 同上。
76. 同上。
77. 同上。



78. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段110。
79. 摘自一篇波斯文书简。
80. 同上。
81. 同上。
82. 同上。
83. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段112。
84. 摘自一篇波斯文和阿拉伯文书简。
85. 摘自一篇波斯文书简。
86. 同上。
87. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段94。
88. 摘自一篇波斯文书简。
89. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段95。
90. 阿博都-巴哈: *Tablets of 'Abdu'l-Bahá Abbas*。
91. 同上。
92. 同上。
93. 同上。
94. 摘自一篇波斯文书简。
95. 阿博都-巴哈: *Selections From the Writings of 'Abdu'l-Bahá*, 编段124。
96. 阿博都-巴哈, from a Tablet to the children of the Bahá'í school, Urbana, Illinois, published in "The Magazine of The Children of the Kingdom" Vol. I, No. 2 (March, 1920), 第2页。
97. 摘自一篇波斯文书简。
98. *The Bahá'í World*, Vol. 9 (1940-1944) (Wilmette: Bahá'í Publishing Committee, 1945), 第543页。
99. *The Bahá'í World*, Vol. 9, 第544页。
100. 阿博都-巴哈, *The Promulgation of Universal Peace: Talks*



Delivered by 'Abdu'l-Bahá during His Visit to the United States and Canada in 1912, 2nd. ed. (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1982), 第52-54页。

101. 同上，第76-77页。
102. 同上，第168页。
103. 同上，第175页。
104. 同上，第180-181页。
105. 同上，第300页。
106. *'Abdu'l-Bahá on Divine Philosophy*, 第83页。
107. From a letter dated 23 December 1922 written by Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of the United States and Canada, published in “*Bahá'í Administration: Selected Messages 1922–1932*” [rev.ed.], (Wilmette: Bahá'í Publishing Trust, 1980), 第29页。
108. From a letter dated 12 March 1923 written by Shoghi Effendi to the Bahá'ís of America, Australasia, France, Germany, British Isles, Italy, Japan and Switzerland, published in “*Bahá'í Administration: Selected Messages 1922–1932*”, 第38页。
109. From a letter dated 26 November 1923 written by Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of the United States and Canada.
110. From a letter dated 19 December 1923 written by Shoghi Effendi to the Local Spiritual Assembly of Tihlán, Iran - translated from the Persian.
111. From a Letter dated 30 December 1923 written by Shoghi Effendi to the Magazine of the Children of the Kingdom, Boston, U.S.A.
112. From a letter dated 9 April 1925 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
113. From a letter dated 29 May 1925 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.



114. From a letter dated 8 June 1925 written by Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of Persia.
115. From a letter dated 24 December 1925 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
116. From a letter dated 28 November 1926 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
117. From a letter dated January 1929 written by Shoghi Effendi to the believers of the East - translated from the Persian.
118. From a letter dated 9 July 1931 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
119. From a letter dated 25 December 1931 written on behalf of Shoghi Effendi to the Local Spiritual Assembly of New York City.
120. From a letter dated 19 October 1932 written on behalf of Shoghi Effendi to a Local Spiritual Assembly and a State Teaching Committee.
121. From a letter dated 20 April, 1933 written on behalf of Shoghi Effendi to the members of the Committee on the Teaching and Training of Children, published in “*Bahá’í News*” 77 (September 1933), 第2页。
122. From a letter dated 31 May 1933 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
123. From a letter dated June 1933 written by Shoghi Effendi to the High Commissioner for Palestine.
124. From a letter dated 22 July 1933 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
125. From a letter dated 26 January 1935 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
126. From a letter dated 12 July 1938 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
127. From a letter dated 17 July 1938 written on behalf of



- Shoghi Effendi to an individual believer.
128. From a letter dated 20 April, 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 129. From a letter dated 28 April, 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to a National Committee and an individual believer.
 130. From a letter dated 7 June, 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 131. From a letter dated 9 July 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 132. From a letter dated 16 November 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 133. From a letter dated 12 December 1939 written on behalf of Shoghi Effendi to two believers.
 134. From a letter dated 13 November 1940 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 135. From a letter dated 14 December 1940 written on behalf of Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of India and Burma.
 136. From a letter dated 25 December 1941 written on behalf of Shoghi Effendi to the Bahá'is of Hobart, Australia.
 137. From a letter dated 11 January 1942 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 138. From a letter dated 8 August 1942 written on behalf of Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of the British Isles.
 139. From a letter dated 14 October 1942 written on behalf of Shoghi Effendi to some individual believers.
 140. From a letter dated 22 July 1943 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
 141. From a letter dated 11 May 1945 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.



142. From a letter dated 26 July 1946 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
143. From a letter dated 30 May 1947 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
144. From a letter dated 27 September 1947 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
145. From a letter dated 24 November 1947 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
146. From a letter dated 18 August 1949 written on behalf of Shoghi Effendi to the National Spiritual Assembly of the United States.
147. From a letter dated 16 March 1952 written on behalf of Shoghi Effendi to the Santa Monica Children's Class.
148. From a letter dated 19 August 1952 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
149. From a letter dated 18 February 1954 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
150. From a letter dated 24 May 1954 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
151. From a letter dated 6 March 1955 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.
152. From a letter dated 15 February 1957 written on behalf of Shoghi Effendi to some individual believers.
153. From a letter dated 15 August 1957 written on behalf of Shoghi Effendi to an individual believer.

巴哈伊教育箴言

A Compilation on Bahá'í Education

作者：巴哈欧拉 阿博都-巴哈 守基·阿芬第

译者：张 煜

审校者：李白露 成 群 龚子利

封面设计：赵晋峰

责任编辑：周 彬

出版：马来西亚巴哈伊出版社

地址：19A, Jalan Bandar 6/1

Pusat Bandar, Puchong

47100 Puchong, Selangor

Malaysia

电邮：bpt@bahai.org.my

网址：www.mybahaibook.org

遵行“署名——非商业性使用——相同方式共享”的CC协议